

Guía para auxiliares de conversación españoles en Nueva Zelanda Curso 2017-2018

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte



Portada: *Mount Taranaki, Egmont National Park*
Foto cedida por Dña. Amaia Echauri Vélez del Burgo

Catálogo de publicaciones del Ministerio:
www.mecd.gob.es/

Catálogo general de publicaciones oficiales:
www.publicacionesoficiales.boe.es

Director de la publicación:

D. Tomás Fraile Santos
Consejero de Educación en Australia y Nueva Zelanda

Coordinador:

D. Cristóbal Gutiérrez Carrera
Asesor Técnico en Nueva Zelanda

Participantes:

Edición actualizada realizada con la participación de los siguientes
auxiliares de conversación destinados en Nueva Zelanda en 2017:

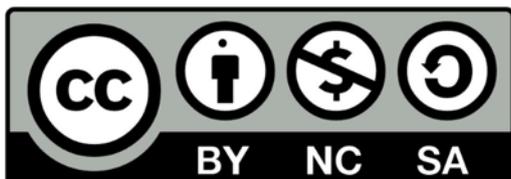
Dña. Nuria Canorea Martínez
D. Ricardo Delgado Escudero
Dña. Amaia Echauri Vélez del Burgo
Dña. Marta Hernández Vidal
Dña. Ana Pérez Varas
Dña. Alba Sáez Martín
Dña. Carmen Paula Vilchez Quirós



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE
Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional
y Promoción Exterior Educativa

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones



Edición: 2017
NIPO: 030-17-242-9

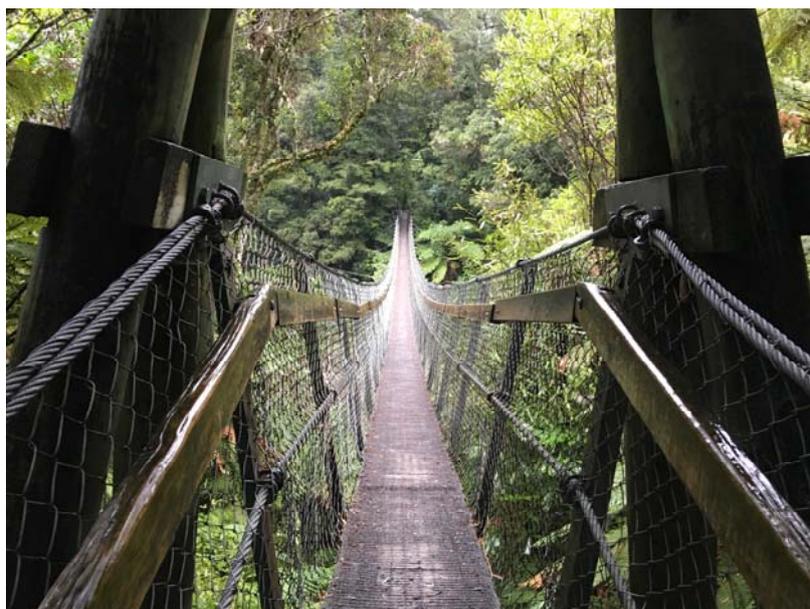
ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN	4
1.1. El programa de auxiliares de conversación.....	4
1.2. La Consejería de Educación en Australia y Nueva Zelanda.....	4
II. ANTES DE SALIR DE ESPAÑA	6
2.1. Preparativos y viaje.....	6
2.1.1. Contacto con ILEP.....	6
2.1.2. Documentos.....	6
2.1.3. Contacto con el centro.....	7
2.1.4. El viaje.....	7
2.2. Tramitación del visado.....	8
2.2.1. <i>Immigration New Zealand</i> y tipo de visado.....	9
2.2.2. Documentación necesaria.....	9
2.2.2.1. El certificado médico.....	10
2.2.2.2. El certificado de antecedentes penales.....	10
2.2.2.3. El certificado de solvencia.....	10
2.2.2.4. Resumen de documentos.....	11
2.2.3. Las tasas.....	11
2.2.4. Envío y plazo de tramitación.....	12
2.3. Recomendaciones sobre qué llevar y qué no llevar de España.....	12
2.3.1. Documentos. Permiso internacional de conducir.....	12
2.3.2. Dinero.....	12
2.3.3. Materiales.....	13
2.3.4. Ordenador portátil.....	13
2.3.5. Adaptador de corriente.....	13
2.3.6. Alimentos.....	14
2.3.7. Ropa.....	14
III. AL LLEGAR A NUEVA ZELANDA	16
3.1. Jornadas de acogida.....	16
3.2. La cuenta bancaria.....	16
3.2.1. Cuenta bancaria en España.....	16
3.2.2. Cuenta bancaria en Nueva Zelanda.....	17
3.3. El número de identificación fiscal.....	18
3.4. El <i>Individual Employment Agreement</i> (IEA).....	19
3.5. El alojamiento.....	19
3.6. Inscripción consular.....	21
3.7. Compulsas.....	21
IV. AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN NUEVA ZELANDA	22
4.1. Centros de destino.....	22
4.2. Horario y calendario.....	22
4.2.1. Horas de trabajo.....	22
4.2.2. Calendario.....	22
4.3. Transporte.....	23
4.4. Compensación económica.....	23
4.5. Asistencia sanitaria.....	23
4.6. Certificado de servicios prestados.....	24
V. TRABAJO DE LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN	25
5.1. Funciones del auxiliar de conversación.....	25
5.2. Recomendaciones.....	27
5.3. Ejemplos de actividades didácticas.....	29
VI. VIVIR EN NUEVA ZELANDA	30

6.1. Documentación necesaria.....	30
6.2. Conducir en Nueva Zelanda.....	30
6.3. Teléfono e Internet.....	31
6.4. Televisión y radio.....	32
6.5. Impuestos y propinas.....	32
6.6. Seguridad.....	33
6.7. Viajar por Nueva Zelanda.....	33
6.7.1. Comprar un vehículo.....	34
6.7.2. Alquilar un vehículo.....	35
6.8. La vida social y el coste de la vida.....	36
VII. ENSEÑANZA OBLIGATORIA EN NUEVA ZELANDA	38
7.1. Estructura general y educación bilingüe.....	38
7.2. Colegios y comunidad educativa.....	38
7.3. Evaluación y calificación escolar.....	39
7.3.1. <i>National Certificate of Educational Achievement</i> (NCEA).....	39
7.3.2. Bachillerato Internacional - <i>International Baccalaureate</i> (IB).....	41
7.3.3. <i>Cambridge International Examinations</i> (CIE).....	42
7.4. El sistema de becas y el <i>Scholarship Exam</i>	43
7.5. La enseñanza del español como lengua extranjera.....	43
7.6. Calendario escolar.....	44
7.7. Horario.....	45
7.8. La disciplina en los centros docentes.....	45
7.9. Código de vestuario y uniformes.....	46
7.10. Acrónimos en el ámbito educativo.....	46
7.11. Materiales y recursos.....	46
7.12. Trabajo en los centros docentes.....	47
7.13. Actividades extraescolares.....	48
VIII. ENSEÑANZA POSTOBLIGATORIA	49
8.1. Universidad.....	49
8.2. Centros de formación del profesorado.....	50
8.3. Centros privados de formación profesional (PTEs).....	50
8.4. Wānanga.....	50
IX. DATOS BÁSICOS SOBRE NUEVA ZELANDA	51
9.1. Geografía y clima.....	51
9.2. Sistema político.....	52
9.2.1. Aspectos generales.....	52
9.2.2. Partidos políticos.....	52
9.3. Situación lingüística. El inglés de Nueva Zelanda.....	52
9.4. Los medios de comunicación.....	53
9.4.1. Prensa.....	53
9.4.2. Televisión.....	54
9.4.3. Radio.....	54
9.5. Cultura y deporte.....	54
X. PÁGINAS WEB DE INTERÉS	56
10.1. Organismos oficiales y universidades.....	56
10.2. Materiales en Internet para la enseñanza del español como lengua extranjera.....	56
10.3. Herramientas TIC.....	57
10.4. Enlaces sobre Nueva Zelanda.....	58
10.5. Vuelos.....	58
10.6. Otros enlaces de interés.....	58
XI. ANEXO: CENTROS DE DESTINO EN 2018	60

El objetivo de esta Guía es proporcionar a los auxiliares de conversación españoles en Nueva Zelanda información útil y práctica que facilite su preparación y proceso de adaptación a su puesto y al país.

¡Bienvenidos a *Aotearoa New Zealand!*



Kaitoke Regional Park

Kia ora!

I. INTRODUCCIÓN

1.1. EL PROGRAMA DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

El programa de auxiliares de conversación es, sin duda, una de las iniciativas que más éxito ha tenido en el campo de la cooperación educativa internacional y constituye un instrumento excepcional de apoyo a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas de los países que participan en él. En el caso de España, tenemos que remontarnos al año 1936, en el que se firmó un acuerdo con el Reino Unido, para situar su inicio. La llegada de los primeros auxiliares de conversación españoles a Nueva Zelanda, en cambio, se produjo décadas más tarde, en 2001. Próximo a cumplirse el vigésimo aniversario, se puede afirmar que el programa se ha consolidado y ha crecido gracias a sus excelentes resultados, de los que son partícipes las escuelas neozelandesas, sus profesores y alumnos, los auxiliares de conversación que han pasado por sus aulas, y ambos Ministerios de Educación.

Al igual que en el resto de países en los que el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte participa, el programa de auxiliares de conversación españoles en Nueva Zelanda persigue una triple finalidad: la integración de titulados universitarios españoles en centros educativos con el objetivo de ayudar a los profesores en la clase de español, el perfeccionamiento de la lengua y conocimiento de la cultura del país en el que están destinados, y la adquisición de experiencia y formación docente en un sistema educativo diferente al español.

Uno de los aspectos que conviene resaltar es la extraordinaria experiencia personal y profesional que adquieren los auxiliares, que en general valoran muy favorablemente su participación. Tras un inevitable periodo de adaptación inicial, las recompensas profesionales y personales son tantas y de tal naturaleza que hacen que las dificultades iniciales merezcan sobradamente la pena. Los participantes deben tener en cuenta que, para superar con éxito las dificultades inherentes al proceso de adaptación, es necesario tener una actitud flexible y una buena disposición, siempre abierta ante el reto que representa trabajar y vivir en un contexto ajeno, con otra lengua, otra cultura y otro sistema de valores.

Esa buena disposición es crucial, ya que, por las características del puesto, que implica relacionarse a diario, en un contexto desconocido, con alumnos, compañeros y demás personas con las que se conviva, el auxiliar necesita una buena dosis de habilidades sociales y de inteligencia emocional; saber escuchar, saber ponerse en el lugar de los demás y estar dispuesto a aprender y a adaptarse son capacidades fundamentales. El éxito está asegurado si el auxiliar tiene, además, la motivación y el entusiasmo que siempre son esenciales en los profesionales de la enseñanza.

1.2. LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

El programa de auxiliares de conversación españoles en Nueva Zelanda se desarrolla al amparo del memorándum de entendimiento firmado en 2010 entre los respectivos Ministerios de Educación y cuenta, por tanto, con el apoyo institucional que prestan ambas administraciones. En el caso de España, se realiza a través de la Consejería de Educación en Australia y Nueva Zelanda, y por parte neozelandesa, a través de ILEP (*International Languages Exchanges and Pathways*), que forma parte de la Universidad de Auckland.

La Consejería de Educación en Australia y Nueva Zelanda es un órgano de las Embajadas de España en Canberra y Wellington, cuya función principal consiste en promover,

gestionar y coordinar las actuaciones educativas encaminadas a la difusión de la lengua y la cultura española en ambos países. Depende funcionalmente del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD). La Consejería dispone de una Oficina de Educación en Nueva Zelanda, una Asesoría Técnica, a través de la que se gestionan en el país los diferentes programas del Ministerio, como el de auxiliares de conversación.

El Asesor Técnico de la Consejería tiene asimismo la consideración de Asesor Nacional de Español en Nueva Zelanda y forma parte del equipo de ILEP, agencia delegada del Ministerio de Educación neozelandés para la enseñanza y aprendizaje de lenguas, con sede en Auckland. Por lo tanto, para el auxiliar de conversación español, la Asesoría Técnica en Nueva Zelanda y ILEP son los dos referentes fundamentales.



Divisiones regionales de Nueva Zelanda

II. ANTES DE SALIR DE ESPAÑA

2.1. PREPARATIVOS Y VIAJE

2.1.1. Contacto con ILEP

Una vez aceptada la plaza de auxiliar de conversación, deberás esperar a recibir un correo de ILEP, que suele llegar entre **julio y agosto**. En él se te pedirá que confirmes la aceptación definitiva del puesto de auxiliar de conversación en Nueva Zelanda. Es imprescindible que respondas a los correos con la máxima rapidez.

Posteriormente, hacia principios de **septiembre**, recibirás otro correo informándote de las escuelas donde vas a trabajar, con la dirección de la escuela y los datos de contacto del director y la persona responsable del español. Junto a esta información, recibirás el nombramiento (*Immigration New Zealand approval letter*) necesario para solicitar el visado y la lista de documentos necesarios para su solicitud.

A principios de **febrero**, justo antes de comenzar la aventura como auxiliares, ILEP y la Asesoría Técnica organizarán los **orientation days**, unas jornadas de acogida donde conocerás a los demás auxiliares de español, alemán y francés, os ayudarán a abrir una cuenta bancaria y os informarán de las demás gestiones y aspectos necesarios. En definitiva, unas jornadas que no te puedes perder, así que organízate bien para poder llegar a tiempo. ILEP gestionará el alojamiento en Auckland para esos días y el viaje de Auckland a la ciudad de destino, en caso de ser otra (Wellington, Christchurch...).

ILEP y la Asesoría Técnica estarán en contacto contigo durante todo el año y organizarán además otro seminario hacia noviembre a modo de evaluación y despedida.

2.1.2. Documentos

En el periodo de incertidumbre entre julio y septiembre, en el que todavía no conoces el nombre de las escuelas ni la ciudad a la que vas a ser destinado, la mejor manera de aprovechar el tiempo es comprobar que tienes todos los documentos en regla y así no tener ningún susto de última hora.

Lo primero y más importante es el **pasaporte**. Para poder optar a un visado de trabajo en Nueva Zelanda es necesario que el pasaporte tenga una validez mínima de 3 meses posteriores a la fecha en la que se tiene previsto abandonar el país una vez finalizada la participación en el programa. Teniendo en cuenta que el curso escolar en Nueva Zelanda abarca desde febrero hasta diciembre, debes asegurarte de que la validez del pasaporte llegue al menos hasta abril del año siguiente (2019). Si no tienes pasaporte o necesitas renovarlo, es mejor tramitarlo lo antes posible, para lo que debes pedir cita en una comisaría de policía en la que se expidan pasaportes, o a través de la siguiente página web: <https://goo.gl/weNoz8>.

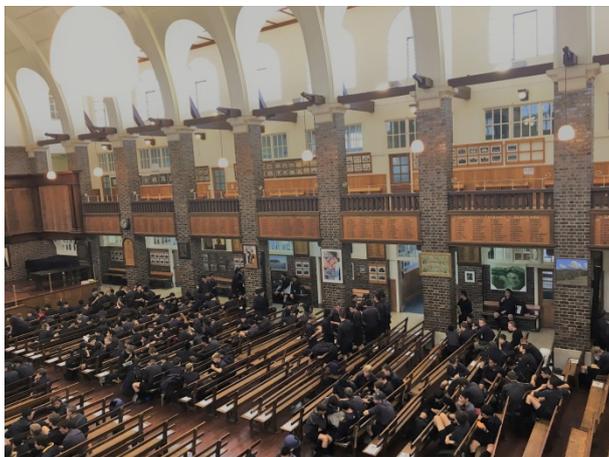
Además del pasaporte, asegúrate de que tienes todos los documentos acreditativos necesarios para solicitar el visado (ver epígrafe 2.2.3). Todos estos documentos han de estar en inglés, así que será necesario realizar traducciones juradas de aquellos que estén en otra lengua. En el siguiente enlace puedes consultar la lista oficial de traductores jurados acreditados por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (MAEC): <https://goo.gl/T7kX3Y>.

Si aún no dispones del título universitario original, debes adjuntar el título provisional para la solicitud del visado.

2.1.3. Contacto con el centro

Por lo general, todos los auxiliares desarrollan su labor en más de una escuela. A la principal, de la que se recibe el salario, se le conoce como **host school**, mientras que las demás son **partner schools**. Al principio de la estancia oirás bastante estos términos así que lo mejor es ir familiarizándote con ellos.

Cuando ILEP te comunique los colegios en los que vas a trabajar, lo más adecuado es mandarles un correo para presentarte y preguntarles todas las dudas que te surjan, como si pueden ayudarte a encontrar alojamiento. Asegúrate de consultarles si necesitan algún recurso que puedas llevarles desde España y si necesitas ropa muy formal o zapatos para ir al cole, es decir, cuál es el *dress code*. Por lo general, el profesor o la profesora de tu *host school* te ayudará a buscar alojamiento para los primeros días. A veces te ofrece vivir en su casa mientras encuentras algo más definitivo, o en la de algún otro profesor del colegio. También es habitual que se ofrezca a recogerte en el aeropuerto. Sin embargo, todo esto depende del profesor, las circunstancias, etc.



Auckland Grammar School

2.1.4. El viaje

Una vez confirmada tu participación en el programa, ya puedes empezar a comparar precios de vuelos a Nueva Zelanda. Aunque Wellington es la capital del país, Auckland es la ciudad principal, con mayor población y con más conexiones aéreas. Es allí donde se encuentra la gran mayoría de escuelas que solicitan auxiliares de conversación y donde se realizarán las jornadas de acogida (*orientation days*).

Hay varias opciones en cuanto a vuelos, dependiendo de cuándo prefieras viajar y cuál sea tu destino final. Puedes llegar unas semanas antes y empezar a buscar piso y conocer la zona, o llegar justo para las jornadas de acogida y luego asentarte en tu destino final. Decidas lo que decidas, las jornadas de acogida no te las debes perder. En algún caso puede incluso que tu participación en el programa comience en el segundo trimestre del curso y que no necesites volar a Auckland. No obstante, en principio, lo más sencillo es **buscar vuelos a Auckland** al menos unos días antes de los *orientation days*. No olvides que vas a llegar muy cansado después de unas 30-35 horas de viaje, que vas a cambiar de estación, del invierno español al verano del hemisferio sur, y que los efectos del jet lag son fuertes (durante el horario de invierno español la diferencia horaria es de 12 horas), por lo que te llevará unos días acostumbrarte al nuevo horario y a la nueva estación.

Una vez terminadas las jornadas de acogida, si Auckland no es el destino final, deberás conectar desde ahí con un vuelo nacional. De la gestión de este viaje se ocupa ILEP. Si este

es tu caso, debes tener cuidado con los límites de equipaje, ya que suelen ser distintos en vuelos nacionales e internacionales.

Con antelación, es posible encontrar ofertas en las que el vuelo de ida y vuelta resulte más económico que adquirir un billete solo de ida. Efectivamente, puedes venir con un billete solo de ida si cuando solicites el visado demuestras que tienes suficiente dinero en el banco para comprar un billete de vuelta en cualquier momento.

El precio aproximado de un billete de ida de Madrid a Auckland rondará los 900 o 1.000€ y unos 1.500€ ida y vuelta, y el tiempo total del viaje será de unas 30-35 horas. Mucha gente prefiere organizar el viaje a través de una agencia, pero si decides hacerlo por Internet, he aquí algunos datos que pueden resultar útiles:

- www.skyscanner.com: es un rastreador de vuelos que compara los precios ofrecidos por distintas compañías aéreas y selecciona los más baratos. Tiene distintas categorías para optimizar la búsqueda dependiendo de las necesidades. Además, permite crear alertas que te avisan cuando los precios de la ruta seleccionada bajan. Existen otros buscadores similares.
- *Air New Zealand / Qantas / Korean Air / Emirates / Qatar Airways / Cathay Pacific*: son compañías que vuelan a Nueva Zelanda y que pueden ofrecer descuentos desde su página web. Dependiendo de la compañía y de la ruta, el límite de equipaje varía (23kg por lo general; Emirates suele permitir 30kg) y esto puede ser un factor a tener muy en cuenta si se quiere facturar más equipaje. El exceso de equipaje suele resultar muy muy caro.
- *Multidestinos / Stopover*: es la opción perfecta para conocer otros lugares del mundo antes de llegar al destino final. Esta opción la ofrecen varias compañías aéreas y permite realizar paradas en varios destinos por el periodo de tiempo que uno elija, aunque suele encarecer algo el vuelo.



Las posibilidades son infinitas puesto que hablamos de llegar a las antípodas. Sin embargo, es importante contar bien los días, las horas de escala, los cambios horarios... No serías la primera persona en darse cuenta en el último momento de que llega tarde.

2.2. TRAMITACIÓN DEL VISADO

Quizá estos trámites burocráticos sean los más farragosos y los que más quebraderos de cabeza pueden ocasionar. Por eso vamos a intentar mostrar y sintetizar, paso a paso, cómo hacerlo. El primer punto importante es que la Embajada de Nueva Zelanda en Madrid no tramita visados, sino que los debes solicitar a través de la sede que **Immigration New Zealand** tiene en Londres.

Para la obtención del visado necesitas rellenar la solicitud de visado en la web de *Immigration New Zealand* y presentar determinados documentos, como un certificado médico, con prueba de rayos X, un certificado de antecedentes penales y otro de solvencia económica, además del pago de las tasas correspondientes. Finalmente, tendrás que esperar pacientemente hasta la recepción del visado en tu domicilio. En lo que sigue, vamos a ir describiendo los trámites pertinentes para cada uno de estos documentos.

2.2.1. Immigration New Zealand y tipo de visado

El visado que se debes solicitar es un **Work Exchange Scheme Work Visa**.

En la página web de Inmigración de Nueva Zelanda (www.immigration.govt.nz), selecciona *Apply for a visa* y rellena el formulario que se abrirá como se muestra en la siguiente imagen:

Haciendo click en *View visa details & apply* y respondiendo a las preguntas correspondientes, llegarás a la Guía para visados de trabajo (INZ 1016), con las tasas que se deben abonar, y al impreso de solicitud (INZ 1015).

En el apartado *Tools and information for meeting criteria* encontrarás información más precisa de lo que se necesita para cada apartado de la solicitud de visado.

Los formularios necesarios son los siguientes:

Formulario	Código	Enlace
<i>Work Visa Application</i>	(INZ 1015)	https://goo.gl/Dt7AuF
<i>Chest X-ray certificate for temporary entry</i>	(INZ 1096)	https://goo.gl/JcV2HR

Es recomendable que descargues la guía de cómo solicitar el visado de trabajo (INZ 1016), que explica detalladamente los pasos para completar el impreso de solicitud:

Formulario	Código	Enlace
<i>Work Visa Guide</i>	(INZ 1016)	https://goo.gl/mMLjYk

2.2.2. Documentación necesaria

Junto con la solicitud del visado debes aportar la siguiente documentación:

2.2.2.1. El certificado médico

En el siguiente enlace encontrarás información más detallada de todo lo que necesitas aportar, según cada caso: <https://goo.gl/YhwwUg>

España aparece en la lista de países con alta incidencia en tuberculosis, por lo que si vas a estar **más de seis meses**, es necesario adjuntar con el visado un certificado médico que acredite no tener dicha enfermedad.

Existen dos clínicas en toda España que realizan dichas pruebas, ya que han de ser médicos especialistas reconocidos por Immigration New Zealand quienes deben firmar el informe.

Es recomendable ponerse en contacto con ambas clínicas para verificar el precio antes de solicitar la cita, ya que pueden existir diferencias considerables en el precio entre ambas.

Clínica	Dirección
Centro Médico Milenium Costa Rica	Plaza José María Soler, 7 28016 Madrid Tel. 902 102 400 // 91 353 14 17
Creu Blanca	Paseo Reina Elisenda, 17 08034 Barcelona Tel. 932 522 522

No olvides pedir cita previa y acudir a la cita con el pasaporte. Los médicos se encargan de rellenar el informe online, de solicitar las pruebas requeridas y de subir los resultados a la web interna de Immigration New Zealand. Una vez hecha la prueba, los médicos te proporcionan un número de seguimiento que debes incluir en la solicitud del visado.

Pero, ¿qué pruebas son las necesarias? Puesto que generalmente tu estancia en Nueva Zelanda será menor de 12 meses y mayor de 6, solo será necesario realizar el certificado de rayos X. Si la estancia fuera por un período de tiempo superior a los 12 meses, existe un formulario más exhaustivo que requiere someterse a un reconocimiento médico completo. Por el contrario, si tu estancia va a ser de 6 meses o menor, no necesitas hacer el certificado de rayos X.

El programa de auxiliares de conversación da acceso al servicio de salud pública en Nueva Zelanda. Una vez en el país, recibirás una carta de ILEP que deberás presentar para inscribirte en un centro médico. Por lo tanto, la respuesta a la pregunta *“Are you eligible for publicly-funded health care in New Zealand?”* debe ser *“Yes”*.

2.2.2.2. El certificado de antecedentes penales

Dado que el programa de auxiliares conlleva una estancia inferior a 24 meses, podrías suponer al leer la Guía del visado que no necesitas un certificado de penales (*police clearance certificate*). Sin embargo, como vas a trabajar con menores de edad en colegios, este certificado es un documento indispensable. Además de enviarlo a Inmigración de Nueva Zelanda para solicitar el visado, tienes que mandar una copia por correo electrónico (no se necesita traducción) a ILEP.

Este certificado debe tener menos de seis meses de antigüedad cuando envíes la solicitud del visado.

Para más información sobre cómo se puede solicitar dicho certificado en España, puedes visitar la siguiente página web del Ministerio de Justicia: <https://goo.gl/uGLrAH>

2.2.2.3. El certificado de solvencia

Puesto que vas a Nueva Zelanda con un acuerdo de trabajo (*exchange program*) y

probablemente tienes billete de vuelta, no sería necesario, a la hora de solicitar el visado, presentar ningún certificado del banco en el que conste que se tiene solvencia económica. Si por cualquier razón lo quisieras o tuvieras que hacer, basta con ir al banco, solicitarlo y, en caso necesario, adjuntarlo a la solicitud de visado.

2.2.2.4. Resumen de documentos (check-list)

Resumen de los documentos que debes adjuntar al formulario del visado:

DOCUMENTOS	Marcar si se tiene
Solicitud rellena y firmada junto con las fotos de carné correspondientes	
Certificado médico de rayos X o, en su defecto, el número de seguimiento que hay que incluir en un apartado de la solicitud	
Títulos universitarios y demás: fotocopias compulsadas y sus respectivas traducciones juradas	
Fotocopia del billete de avión o, en su defecto, el certificado de solvencia. (Este último original o fotocopia compulsada)	
Copia de la carta de ILEP en la que se confirman las escuelas en las que se va a trabajar	
Original o copia compulsada del certificado de penales y su traducción jurada	
Pasaporte original y en regla	
Carta, redactada por uno mismo, donde se especifica que se forma parte de un programa de intercambio de trabajo (*)	

(*) Al rellenar la solicitud es necesario especificar, en una hoja aparte que adjuntarás con los demás documentos, lo siguiente:

I, (nombre del auxiliar), am applying for a work visa under the ILEP Work Exchange Scheme to work as a Spanish Language Assistant in (nombre de los centros donde se va a trabajar) in (Auckland, Wellington or Christchurch).

2.2.3. Las tasas

En el siguiente enlace hallarás la información sobre las tasas que debes pagar al solicitar el visado de trabajo: <https://goo.gl/8gpjlk>

En el campo "Enter the name of a the visa or Scheme..." debes seleccionar "Work Exchange Scheme Work Visa". El precio de las tasas aparece en libras esterlinas. El pago lo puedes hacer con tarjeta de crédito o débito (esta es la opción más rápida y cómoda). ILEP te reembolsará parte de los gastos de la tramitación del visado, hasta 100€. Conviene, por lo tanto, no perder el recibo del pago, porque tendrás que presentarlo para que te abonen dicha cantidad.

2.2.4. Envío y plazo de tramitación

Una vez tengas toda la documentación lista, debes enviarla a la dirección de Immigration New Zealand en Londres. Esta es la dirección actual, pero es recomendable contrastar la información con la de la página web antes de enviarla.

New Zealand Visa Application Centre
Burwood House
4-16 Caxton Street
London SW1H 0QY
REINO UNIDO

El plazo de tramitación del visado varía dependiendo del tiempo que los funcionarios de inmigración necesiten para comprobar y cotejar los documentos aportados. Por esta razón, es fundamental que aportes todos los documentos necesarios junto a sus respectivas traducciones con el fin de agilizar el proceso y de que no se produzcan retrasos. Este trámite suele tardar de dos a seis semanas.

2.3. RECOMENDACIONES SOBRE QUÉ LLEVAR Y QUÉ NO LLEVAR DE ESPAÑA

He aquí algunos consejos sobre cosas que es recomendable incluir en la maleta.

2.3.1. Documentos. Permiso internacional de conducir

Es importante llevar a Nueva Zelanda todos aquellos documentos relacionados con la adjudicación de la plaza de auxiliar, como precontratos firmados, documentos de la embajada referentes al visado, certificados de antecedentes penales, el resguardo del pago de las tasas del visado, etc. Otro documento que puede ser interesante llevar desde España es el carné ISIC (*International Student Identity Card*) o ITIC (*International Teacher Identity Card*), que permite obtener descuentos en multitud de cosas: billetes de avión, entradas, ocio, etc.

Un documento importante es el permiso internacional de conducir. No es caro, el precio ronda los 10€ y se obtiene en la oficina de Tráfico de tu provincia. Puede resultar muy útil, sobre todo si se quiere alquilar o comprar un coche para visitar el país. Algunas compañías de alquiler de coches aceptan carnés de otras nacionalidades, aunque el requisito es que esté en inglés y, por tanto, se necesitaría una traducción del permiso español. La opción más cómoda es, sin duda, el permiso internacional, ya que está traducido a varios idiomas. Es recomendable solicitarlo poco antes de volar a Nueva Zelanda a fin de que sea válido durante toda la estancia en el país, ya que su duración es de un año desde la fecha de expedición. Se expide en el acto, aunque pueden tardar en darte la cita previa. Aquí puedes encontrar la documentación necesaria: <https://goo.gl/Pm1HQH>

2.3.2. Dinero

Aunque los auxiliares solemos empezar a trabajar a principios de febrero, a veces no recibimos el primer sueldo hasta marzo o en algunos pocos casos incluso abril. Si el primer sueldo se retrasa mucho existe la posibilidad de pedir un adelanto a la *host school*. El retraso depende de la rapidez con la que se lleven a cabo los trámites necesarios una vez que se esté en Nueva Zelanda, sobre todo, abrir la cuenta bancaria y solicitar un número de identificación fiscal (*IRD number*), necesario para cobrar cualquier tipo de salario en Nueva Zelanda.

Es aconsejable llevar de España al menos unos 1.000€ o 1.500€ (o lo que uno crea oportuno para vivir durante unas semanas). El nivel de vida en Nueva Zelanda es alto, así

que conviene limitar los gastos iniciales hasta que se empiece a recibir el sueldo; aun así, habrá algunos gastos ineludibles, como el alquiler, el depósito del piso, etc.

En los bancos españoles puedes solicitar dólares neozelandeses (NZ\$), aunque como no es una divisa común, puede resultar más sencillo llevar euros y una vez en Nueva Zelanda cambiar algo de dinero e ingresar el resto en la cuenta bancaria que deberás abrir. Las oficinas de cambio de los aeropuertos suelen ofrecer cambios más caros, por lo que puede ser más rentable hacerlo en alguna de las “*exchange offices*” en tu ciudad de destino o en algún banco de confianza.

2.3.3. Materiales

Aprovechando las nuevas tecnologías, puedes llevar fotos (de tu familia, amigos, ciudad, pueblo, casa, etc.), canciones, vídeos, anuncios, tráilers y películas de España. Estos materiales los puedes grabar en DVD o en discos duros. También puedes traer recetas, menús, tiques, folletos de una región, cajas vacías de alimentos, planos de ciudades, mapas, libros para niños, cómics, periódicos, revistas de moda, de alimentación, de adolescentes... Cualquier tipo de material que sirva como recurso visual, para poner en las paredes del aula es bueno. Sin embargo, la opción electrónica es la más recomendable para no cargar con mucho peso en la maleta. Las escuelas suelen tener materiales para la clase y en Internet puedes encontrar muchas cosas también, así que no deberías obsesionarte demasiado. Lo mejor es ponerte en contacto con el profesor o profesores de las escuelas por si tuvieran alguna necesidad específica.



Rangitoto

2.3.4. Ordenador portátil

Teniendo en cuenta que una buena parte de tu trabajo como auxiliar consiste en preparar materiales, es una muy buena idea traer un ordenador portátil, además de para uso personal. En algunos colegios entregan a los auxiliares un portátil para trabajar en la escuela y fuera de ella (o, en su defecto, un código de acceso para usar los ordenadores del centro), pero no es la práctica generalizada, por lo que es recomendable tener un ordenador propio.

2.3.5. Adaptador de corriente

La toma de corriente eléctrica en Nueva Zelanda y Australia es diferente a la que se usa en Europa, Reino Unido o Norteamérica. Sin embargo, el voltaje es el mismo, por lo que solo necesitas un adaptador para el enchufe. A veces puede no ser fácil encontrar un adaptador para Oceanía en España, así que puedes esperar a estar en Nueva Zelanda para comprarlo, ya sea en el aeropuerto o en un comercio de aparatos electrónicos (*Dick Smith, Harvey Norman, Noel Leeming, The Warehouse, Bunnings...*). Si se tienen que conectar varios aparatos españoles, es aconsejable traer una regleta, de modo que solo tengas que comprar un adaptador para conectar la regleta a la toma de corriente.

2.3.6. Alimentos

Nueva Zelanda tiene severas restricciones a la importación de alimentos, por lo que te aconsejamos no introducir ninguno. Si a pesar de esto, estas muy interesado en llevar algún producto alimenticio, debes comprobar previamente si las leyes neozelandesas permiten su entrada en el país y declararlo en la aduana antes de entrar, pues en caso contrario te podrán poner una multa. El control de aduanas es muy estricto, sobre todo en lo que respecta a la introducción de comida foránea y productos animales y vegetales (por ejemplo, decoraciones y joyería de madera). En el avión antes de entrar en Nueva Zelanda te facilitarán un formulario en el que deberás declarar todo lo que lleves en las maletas, bolsillos, etc. Ante la duda, es preferible marcar la casilla *Yes* a la casilla *NO*, porque si no se declara y, por despiste, llevas algo de comida o no permitido (una fruta, unas galletas, unas botas con barro o un simple hueso de una fruta que hemos comido en el avión), la multa puede ser de hasta 400NZ\$. Siempre y cuando se declare estarás libre de multas, ya que si llevas algo que está prohibido introducir en el país simplemente te lo requisarán.

NEW ZEALAND PASSENGER ARRIVAL CARD

Information collected on this form during the arrival process is sought to administer Customs, Immigration, Biosecurity, Border Security, Health, Wildlife, Police, Fine Enforcement, Justice, Benefits, Social Service, Electoral, Inland Revenue, and Currency laws. This information is authorised by legislation and will be disclosed to agencies administering and entitled to receive it under New Zealand law. This includes for purposes of data matching between those agencies. Once collected, information may be used for statistical purposes by Statistics New Zealand.

- This Arrival Card is a legal document – false declarations can lead to penalties including confiscation of goods, fines, prosecution, imprisonment, and deportation from New Zealand.
- A separate Arrival Card must be completed for each passenger, including children.
- Please answer in English and fill in BOTH sides.
- Print in capital letters like this: NEW ZEALAND or mark answers like this:

1 Flight number/name of ship _____ Aircraft seat number _____

Overseas port where you boarded THIS aircraft/ship _____

Passport number _____

Nationality as shown on passport _____

Family name _____

Given or first names _____

Date of birth day _____ month _____ year _____

Country of birth _____

Occupation or job _____

Full contact or residential address in New Zealand _____

Email _____

Mobile/phone number _____

2a Answer this section if you live in New Zealand. Otherwise go to 2b.

How long have you been away from New Zealand? years _____ months _____ days _____

Which country did you spend most time in while overseas? _____

What was the MAIN reason for your trip? business education other _____

Which country will you mostly live in for the next 12 months? New Zealand other _____

2b Answer this section if you DO NOT live in New Zealand.

How long do you intend to stay in New Zealand? Permanently or years _____ months _____ days _____

If you are not staying permanently what is your MAIN reason for coming to New Zealand?

visiting friends/relatives business holiday/vacation

conference/convention education other _____

In which country did you last live for 12 months or more? _____

State, province or prefecture _____ Zip or postal code _____

Please turn over for more questions and to sign

3 List the countries you have been in during the past 30 days: _____

4 Do you know the contents of your baggage? Yes No

5 **WARNING: false declaration can incur \$400 INSTANT FINE**

Are you bringing into New Zealand:

- Any food: cooked, uncooked, fresh, preserved, packaged or dried? Yes No
- Animals or animal products: including meat, dairy products, fish, honey, bee products, eggs, feathers, shells, raw wool, skins, bones or insects? Yes No
- Plants or plant products: fruit, flowers, seeds, bulbs, wood, bark, leaves, nuts, vegetables, parts of plants, fungi, cane, bamboo or straw, including for religious offerings or medicinal use? Yes No

Other biosecurity risk items, including:

- Animal medicines, biological cultures, organisms, soil or water? Yes No
- Equipment used with animals, plants or water, including for gardening, beekeeping, fishing, water sport or diving activities? Yes No
- Items that have been used for outdoor activities, including any footwear, tents, camping, hunting, hiking, golf or sports equipment? Yes No

In the past 30 days (while outside New Zealand) have you visited any wilderness areas, had contact with animals (except domestic cats and dogs) or visited properties that farm or process animals or plants? Yes No

6 **Are you bringing into New Zealand:**

- Prohibited or restricted goods: for example, medicines, weapons, indecent publications, endangered species of flora or fauna, illicit drugs, or drug paraphernalia? Yes No
- Alcohol: more than 3 bottles of spirits (not exceeding 1.125 litres each) and 4.5 litres of wine or beer? Yes No
- Tobacco: more than 50 cigarettes or 50 grams of tobacco products (including a mixture of cigarettes and other tobacco products)? Yes No
- Goods obtained overseas and/or purchased duty-free in New Zealand: with a total value of more than NZ\$700 (including gifts)? Yes No
- Goods carried for business or commercial use? Yes No
- Goods carried on behalf of another person? Yes No
- Cash: more than NZ\$10,000 (or foreign equivalent), including travellers cheques, bank drafts, money orders, etc? Yes No

7 Do you hold a current New Zealand passport, a residence class visa or a returning resident's visa? – If yes go to 10 Yes No

Are you a New Zealand citizen using a foreign passport? – If yes go to 10 Yes No

Do you hold an Australian passport, Australian Permanent Residence Visa or Australian Resident Return Visa? – If yes go to 9 Yes No

8 **All others.**

You must leave New Zealand before expiry of your visa or face deportation.

Are you coming to New Zealand for medical treatment or consultation or to give birth? Yes No

Select one I hold a temporary entry class visa (Tick yes if you currently hold a visa, even if it is not attached as a label to your passport). Yes

or I do not hold a visa and am applying for a visitor visa on arrival. Yes

9 Have you ever been sentenced to 12 months or more in prison, or been deported, removed or excluded from any country at any time? Yes No

10 I declare that the information I have given is true, correct, and complete.

Signature _____ Date _____

Parent or guardian must sign for children under the age of 18.

The Privacy Act 1993 provides rights of access to, and correction of, personal information. If you wish to exercise these rights please contact the New Zealand Customs Service on 0800 428 758 or Email: feedback@customs.govt.nz and/or Immigration New Zealand at PO Box 2575, Wellington.

2.3.7. Ropa

La mayoría de las escuelas siguen un estricto código de vestir (*dress code*), por lo que debes llevar ropa adecuada para tu nuevo ambiente de trabajo. Los vaqueros no suelen ser aceptables y, en algunas escuelas prestigiosas, se esperará que los auxiliares vistan de manera muy formal (incluso con traje y corbata). Los códigos pueden cambiar de escuela a escuela. Casi todos los colegios exigen uniforme a sus alumnos y, por tanto, se espera que los profesores vistan de manera formal. En caso de duda, lo mejor es que preguntes, antes de viajar al país, a los profesores o a algún auxiliar anterior que haya trabajado en esas mismas escuelas.

Te recomendamos llevar a Nueva Zelanda ropa adecuada para todas las estaciones. El invierno puede variar mucho dependiendo de la isla en la que estés, siendo el de la isla sur mucho más frío que el de la isla norte. Es aconsejable traer ropa y calzado de montaña, ya que al tratarse de un país de gran belleza natural, sus mayores atractivos se hallan en parques nacionales, bosques y costas, lo que favorece la práctica del senderismo y de actividades relacionadas con la naturaleza. Si traes tu calzado de montaña tiene que estar limpio y tienes que declararlo en el formulario de entrada al país que te dan en el avión, ya que de lo contrario la multa puede ser de 400 dólares.

En cualquier caso, conviene que no sobrecargues la maleta con cosas innecesarias para evitar exceso de equipaje. Es preferible que lleves lo esencial y, una vez en el país, adquieras los productos necesarios en tiendas económicas (*The Warehouse*) o a través de páginas de internet como www.trademe.co.nz, equivalente a *eBay* y en la que los neozelandeses compran y venden todo tipo de artículos de segunda mano. Esta página web es muy útil para encontrar habitaciones en pisos compartidos o incluso para comprar un coche de segunda mano. Si a pesar de todo te resulta indispensable llevar mucho equipaje, una buena opción es dejar parte de él en España para que te lo envíen por paquetería más tarde, aunque debes saber que los precios suelen ser elevados y el servicio lento.



Tiki

III. AL LLEGAR A NUEVA ZELANDA

3.1. JORNADAS DE ACOGIDA

Durante las jornadas de acogida (*orientation days*), que generalmente se llevan a cabo en la sede de ILEP, en el Campus de Epsom de la Universidad de Auckland, tendrás la primera toma de contacto directo con el equipo de ILEP y el Asesor Técnico de la Consejería de Educación. ¡Por fin podrás ponerles cara a las personas con las que has estado en contacto tantos meses! También conocerás al resto de los auxiliares de español y los de las otras dos lenguas, alemán y francés. Así mismo tendrás una primera toma de contacto con aspectos de la cultura maorí, parte intrínseca de la vida de los neozelandeses o, como se les llama coloquialmente, los “kiwis”. Por ello, es obligatorio programar los vuelos adecuadamente para poder asistir.

Estas jornadas suelen durar dos días, durante los que el equipo de ILEP y el Asesor de la Embajada te darán información general y consejos sobre los aspectos administrativos y metodológicos para desarrollar tu labor como auxiliar. Podrás recopilar diferentes ideas y conocer recursos que pueden serte útiles en los colegios, aunque siempre dependerá del tipo de profesor con el que trabajes. Todo ello, de forma amena y con descansos en los que podrás comer y beber hasta saciarte.

Además, durante estos días se te darán todas las facilidades para que puedas abrir una cuenta en un banco kiwi, con la que podrás recibir el cobro del salario cada quince días. Para ello, sin embargo, tendrás que dar permiso desde España a ILEP. No te preocupes, ellos se pondrán en contacto contigo en este sentido. Pero lo más valioso de todo es que podrás conocer al resto de auxiliares, con los que, seguro, compartirás muchas de tus aventuras en Nueva Zelanda. El hecho de estar recién llegados a un país de las antípodas y compartir una situación parecida propicia la unión del grupo, sea cual sea tu destino final, Auckland, Wellington o Christchurch. Por todo ello, ¡no te pierdas las jornadas!

3.2. LA CUENTA BANCARIA

3.2.1. Cuenta bancaria en España

Puede ser recomendable abrir en España una “cuenta joven” en bancos como ABANCA o EVO Banco, dado que ofrecen a los menores de 30 años una tarjeta MasterCard sin comisiones en el extranjero, es decir, una tarjeta sin coste que te permite retirar dinero dos veces al mes (dependiendo del banco y las condiciones en el momento) sin coste alguno y las siguientes veces a solo 1€ de comisión. Esta misma tarjeta te asegura el cambio de divisa exacto según el mercado, sin beneficio para el banco, siempre y cuando selecciones la opción de “Charge in NZD” si el cajero neozelandés te lo ofrece. Esta herramienta es la más rápida para cambiar el dinero que hayas ahorrado previamente.

Cuentas bancarias y tarjetas recomendadas en España:
ABANCA (16 a 29 años) y EVO Banco (18 a 28 años / 25 a 35 años).
0% comisiones y 2 extracciones GRATUITAS al mes en CUALQUIER PAÍS del mundo y con el cambio de moneda que tenga el mercado en ese momento (XE convertir te lo dirá) y tan solo 1€ de comisión a partir de la tercera retirada

Si tienes entre 25 y 35 años, también puedes abrir una cuenta inteligente con EVO Banco, con las mismas condiciones a la hora de retirar dinero en cualquier cajero del mundo.

Otra opción para cambiar las divisas es utilizar la herramienta y web *Transferwise*, en la cual podemos crear una cuenta de usuario y asociar nuestras cuentas o tarjetas bancarias y realizar transferencias entre ellas, entre divisas y entre países. Puedes registrarte utilizando este enlace: <https://transferwise.com/es>.

3.2.2. Cuenta bancaria en Nueva Zelanda

Uno de los trámites más importantes y más urgentes a tu llegada a Nueva Zelanda será abrir una cuenta en el banco. Al tratarse de un país relativamente pequeño, es fácil identificar los bancos principales que operan en todo el país: ASB, BNZ, ANZ, *Westpac*, *Kiwibank*, *The National Bank*, etc. ASB es un banco con base en Auckland y que, por tanto, cuenta con muchas sucursales en esta ciudad y con una o varias sucursales en el resto de ciudades del país. Suele ser la opción preferida por los auxiliares que viven en Auckland. En cualquier caso, es útil que elijas un banco que cuente con una sucursal cerca del lugar de residencia o de trabajo. No obstante, casi todas las entidades tienen un servicio de banca electrónica que te evita tener que desplazarte físicamente a la sucursal.

Los servicios ofrecidos por las distintas entidades suelen ser similares. Casi todas te ofrecen gratuitamente una tarjeta de débito denominada *Eftpos* y algunas también una tarjeta de débito *Visa*. Aunque algunas entidades podrían ofrecer la posibilidad de una tarjeta de crédito, esta opción es muy poco frecuente si uno trabaja de auxiliar de conversación, pues los bancos suelen tener requisitos para la obtención de este tipo de tarjetas que los auxiliares no solemos cumplir. Tener un visado de trabajo temporal solo válido por un año es lo que suele dificultarnos la obtención de una tarjeta de crédito en Nueva Zelanda. Por esa razón, si quieres tener este tipo de tarjeta durante tu estancia como auxiliar, es recomendable traerla desde España.

El sistema *Eftpos* (una tarjeta provista únicamente de un número y de una fecha de caducidad) es el más extendido por todo el país. Con ella puedes extraer dinero de un cajero automático y pagar cualquier compra en cualquier establecimiento. Es como llevar un monedero en forma de tarjeta, pues literalmente puedes usarla para pagar cualquier tipo de cantidad, por muy insignificante que esta sea (como comprar una simple bebida en un bar o una chocolatina en una tienda). Sin embargo, la tarjeta *Eftpos* no es válida para comprar por internet en la mayoría de las transacciones: en ese caso será necesario tener una tarjeta de crédito (o a veces será suficiente con una de débito). Por eso, tal y como se mencionó antes, te recomendamos traer una tarjeta de estas características desde España.

En las jornadas de acogida de ILEP, es probable que se dedique parte de una mañana a acompañar a los auxiliares a abrir la cuenta en el banco, donde estarán informados de nuestra situación y el tipo de cuenta que necesitamos. No obstante, si llegas antes al país o prefieres abrir la cuenta *por tu cuenta*, aquí te explicamos cómo hacerlo.

En principio, bastaría con acudir a la entidad elegida con el pasaporte y el visado correspondiente y una dirección postal (la del *host teacher*, por ejemplo, si nos autoriza a hacerlo, ya que es un lugar fijo donde podemos asegurar la recepción de la carta). También es necesario proporcionar tu número fiscal neozelandés IRD, aunque como no lo habrás solicitado todavía en el momento de abrir la cuenta, deberás comunicarlo al banco una vez que *Inland Revenue* te envíe el número.

Un ejemplo rápido y efectivo sería:

- (1) Acude al banco que más te guste (si te sirve de ayuda, la mayoría de los auxiliares de 2017 tiene la cuenta en ANZ) para solicitar la "*proof of address*", para lo que tendrás que proporcionar una dirección. Hay que recalcar que no importa si ofrecemos la dirección postal de la casa donde ya vivamos o de la casa de la *host teacher*. Lo importante es ir al banco cuanto antes para que la carta llegue lo antes posible. En ocasiones, es suficiente con ir acompañado de un compañero de piso que tenga cuenta

en el mismo banco y que firme un documento acreditando dicha dirección.

(2) Desde el banco te enviarán una carta a la dirección que hayas proporcionado.

(3) Una vez recibas la carta, solicita una cita en el banco para la apertura de la cuenta. Si vas a primera hora de la mañana, no suele ser necesario pedir cita.

(4) Finalmente, regresa al banco para abrir la cuenta.

En la oficina te informarán del tipo de cuenta que debes abrir (cuenta joven). Una vez abierta, en la misma oficina, hay que hacer un ingreso en efectivo. Pediremos la tarjeta Visa o Eftpos (que cuesta unos 10 dólares que te descontarán de la cantidad depositada). La tarjeta suele llegar por correo a casa.

Cabe destacar que en Nueva Zelanda apenas se utiliza dinero en efectivo. La mayoría de los grandes establecimientos disponen de un método de pago llamado “paywave” con el que es suficiente con poner la tarjeta sobre el lector de tarjetas. No es necesario introducir el PIN, con lo cual el pago es mucho más rápido. Te recomendaríamos que no lleves mucho dinero en efectivo o que, si haces una transferencia, el dinero permanezca en el banco. Aparte de algo de dinero para el autobús o para pagar en pequeños establecimientos, no lo utilizarás demasiado.

Por otro lado, existe una aplicación llamada “goMoney NZ” del banco ANZ. No es compatible con todos los dispositivos, pero es realmente útil, ya que te permite hacer transferencias a tus amigos desde el móvil en solo un minuto. De todas formas, puedes acceder a los mismos servicios de esta aplicación a través de la banca online con un ordenador.

Acude al banco que más te guste para solicitar un “proof of address”.

Regístrate con la dirección postal de la casa donde ya residas o la de tu profesor. No te preocupes por la dirección postal en este caso, aunque sea la del profesor, lo más importante es abrir la cuenta lo antes posible.

Cuando recibas la carta, solicita una cita en el banco para la apertura de la cuenta.

Espera a recibir tu tarjeta en casa.

3.3. EL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL

A la llegada a la ciudad de destino, deberás solicitar el número de identificación fiscal (*IRD number*) requerido por el centro escolar principal para poder preparar la nómina ajustada a las horas de trabajo. Tienes que solicitarlo a *Inland Revenue* (www.ird.govt.nz) siguiendo las instrucciones de su página web (<https://goo.gl/CHRxpj>), aunque ILEP te informará también sobre cómo resolver este trámite.

La opción más rápida y efectiva es la siguiente:

1. Abrirte una cuenta bancaria, realizar algún movimiento bancario (ingreso, pago con tarjeta, extraer dinero...) y pedir un *bank statement* (extracto bancario). No obstante, este último año ha sido suficiente con presentar el número de cuenta.
2. Rellenar y firmar el formulario **IR742** con tus datos personales y con la dirección postal propia, la del colegio o la del *host teacher*, si todavía no tienes casa propia. En el formulario, el término “TIN” (*Tax Identification Number*) se refiere a nuestro número de identificación fiscal español (NIF), o sea, el DNI.
3. Acercarse con toda la documentación necesaria a la oficina de correos más próxima y enviar desde allí la solicitud. Al cabo de unos 8 o 10 días recibirás un correo con tu número IRD y al cabo de tres semanas te llegará el mismo número por correo postal. Este número es tu NIF neozelandés, muy importante para que puedas cobrar tu sueldo lo antes posible. En caso necesario, es posible que puedas solicitar un adelanto a la escuela mientras te llega este número para empezar a cobrar la nómina.

Todo esto te lo explicarán en las jornadas de acogida. Además, después de obtener el número de IRD, deberás rellenar y firmar el formulario IR330 (hoja naranja proporcionada por el ILEP en la orientación) con tus datos personales y número IRD y entregarlo en el *host school*.

3.4. EL INDIVIDUAL EMPLOYMENT AGREEMENT (IEA)

El *Individual Employment Agreement* (IEA) es el documento que regula tu relación con las escuelas en las que vas a desarrollar tu labor. ILEP te entregará dos copias del IEA, una para ti y otra para la *host school*. Debes firmar ambas y, en la primera ocasión posible, entregarlas en la oficina del *principal* de tu *host school* para que sean firmadas por parte de la escuela. Una vez que la escuela te devuelva tu copia firmada, debes enviar una copia escaneada a ILEP.

Posteriormente, provisto del certificado de número IRD, el número de cuenta bancaria, el pasaporte y visado, y el IEA firmado, acude a la oficina de finanzas del colegio y entrega el IR330 relleno (formulario de impuestos que te proporcionarán durante las jornadas de acogida en ILEP), al menos una semana y media antes del siguiente día de pago, para poder así entrar en la siguiente nómina.

3.5. EL ALOJAMIENTO

Un aspecto importante al que debes prestar mucha atención es el alojamiento. Como ya se ha indicado antes, conviene que te pongas en contacto con tu *host teacher* en cuanto te sea posible para solicitarle toda la información que te pueda aportar respecto a posibilidades de alojamiento, zonas recomendadas o que debas evitar, precios, etc. Asimismo, ILEP suele facilitarte los datos de contacto del auxiliar que te ha precedido en el centro, quien también te puede aconsejar en ese sentido.

Con relación al alojamiento existen varias posibilidades. Algunos colegios ofrecen a los auxiliares la opción de quedarse durante los primeros días en una casa de invitados que pertenece al centro o con algún profesor del colegio, hasta que conozcan y se adapten un poco a la zona y empiecen a buscar su propio alojamiento. Las circunstancias de esta estancia variarán según la familia de acogida. Algunas requieren el pago de una cantidad semanal en concepto de manutención; otras, sin embargo, pueden prestarse a hacerlo gratuitamente. En cualquier caso, es aconsejable que te integres en tu hogar temporal y colabores con las tareas domésticas o cocines algún día comida española.

También existe la posibilidad de que desde el colegio te faciliten un alojamiento provisional con una familia ajena al centro, como se hace con alumnos extranjeros que vienen a estudiar a Nueva Zelanda (*homestay*). En relación con la manutención, deberás acordar el tipo de pensión que quieres o si prefieres cocinar tu propia comida, siempre y cuando lo dejes todo limpio y ordenado.

En el caso de que el colegio no pueda ofrecerte ningún alojamiento, la opción más económica es alojarte durante los primeros días en un albergue o *backpackers* que se encuentre en una zona cercana al lugar de trabajo.

En caso de que tengas la suerte de convivir con una familia neozelandesa es fundamental que te adaptes a sus costumbres y horarios. Si tuvieras que pagar una cantidad por manutención, el coste suele ser inferior al de una pensión u hostel y, generalmente, las condiciones de la vivienda serán mejores.

A la hora de buscar un alojamiento más permanente, es más que probable que tengas que compartir casa. Hay gran variedad de ofertas de habitaciones en casas compartidas, lo que te permite ser selectivo y esperar a encontrar un lugar adecuado. Seguir unas normas mínimas y ser tolerantes en la convivencia te facilitará la estancia en el país.

Una vez en Nueva Zelanda, conviene que te informes sobre los barrios más apropiados para buscar el alojamiento definitivo. Si no vas a comprar vehículo será mejor buscarlo en zonas que estén relativamente bien conectadas por el transporte público o que estén cerca de tus colegios. La mejor herramienta para la búsqueda de casa es la página web www.trademe.co.nz. En la sección *flatmates wanted* aparece un buscador detallado en el que puedes seleccionar la zona en la que estás interesado o el precio estimado que querrías pagar. *Trade Me* solo dejará que te abras una cuenta desde una IP Neozelandesa. De todas formas, puedes ir viendo pisos y zonas para ir haciéndote una idea.

Otra opción es unirse a grupos de Facebook para la búsqueda de habitaciones, casas, pisos etc... tales como *Flatmates Wanted - Auckland o Auckland Flats/Houses*. Los neozelandeses suelen independizarse cuando empiezan sus estudios universitarios, por lo que la oferta de habitaciones es extensa, pero no se puede obviar que la demanda a principios del curso escolar (que es cuando llegarás al país) es muy elevada. El mejor consejo lo puedes recibir de los auxiliares anteriores, ya que son los que más recientemente han tenido que buscar alojamiento en la ciudad.

Presta atención, porque el precio de los alquileres que aparecen en *Trade Me* o en cualquier otro tipo de página de anuncios es **semanal**, no mensual, y por lo general el



Cabo Reinga

alquiler lo tendrás que pagar cada dos semanas (*fortnight*). Los precios varían dependiendo de la zona, la antigüedad o el estado de la casa. Por poner un ejemplo, en Auckland 150NZ\$ por semana se considera un alquiler muy barato y es muy probable que la casa sea antigua y muy fría en invierno o no esté muy bien ubicada. Entre 160NZ\$ y 190NZ\$, se consideraría un alquiler aceptable y si se quiere más comodidad o vivir en un piso nuevo el alquiler puede alcanzar entre 200NZ\$ y 210NZ\$ semanales por persona. De todas formas, también depende de la zona o ciudad en la que vivas. Es necesario

que te informes de los gastos extra como son la electricidad o Internet. Por término medio estos suelen ascender a 20NZ\$ o 30NZ\$ por semana, que habría que sumarlos, en la mayoría de casos, al precio semanal indicado.

Como hemos mencionado anteriormente, enero y febrero son meses con una gran oferta de habitaciones por el inminente comienzo del curso universitario, pero también habrá muchos estudiantes buscando piso, lo que requiere que tengas paciencia y no perder la energía al principio del proceso, porque generalmente acabarás encontrando lo que buscas. Una vez que tengas una habitación en un piso compartido, deberás pagar un depósito (*bond*) equivalente mayoritariamente al precio de dos semanas de alquiler, en función de las condiciones del propietario de la casa. Por regla general, suelen pedir dos semanas de depósito y dos semanas de renta adelantada, es decir, un total de cuatro semanas. Pero todo esto puede variar.

Si decides cambiarte de alojamiento durante tu estancia en Nueva Zelanda, deberás notificarlo a tus compañeros de piso con dos semanas de antelación para recuperar ese depósito. A la hora de decidirte por una casa, es importante tener presente que esta sea relativamente caliente en invierno (la mejor orientación en el hemisferio sur es la norte, por donde dará más el sol), si es posible con doble acristalamiento y cercana a los centros de trabajo. Es habitual que muchas casas no estén aisladas contra el frío o no tengan un sistema de calefacción. Por ello también se recomienda comprar un pequeño radiador portátil en invierno.

3.6. INSCRIPCIÓN CONSULAR

Como cualquier otro ciudadano español que resida temporalmente en el extranjero, deberás inscribirte en el Registro de Matrícula Consular de la Embajada de España en Nueva Zelanda (www.exteriores.gob.es/embajadas/wellington). Este trámite lo puedes hacer en persona, pero también existe la posibilidad de hacerlo a distancia si no tienes previsto ir a Wellington al principio de la estancia. En este caso es recomendable que contactes con la Embajada para informarte sobre cómo proceder. En uno u otro caso, la presentación del pasaporte será necesaria. Si lo haces a distancia, el pasaporte puede ser enviado por correo. Es un trámite sencillo que reporta grandes ventajas, pues podrás recibir asistencia consular en caso de que sea necesario o ejercer el derecho de voto. Asimismo, antes de regresar a España, se debe solicitar la baja en el Registro.

3.7. COMPULSAS

Las compulsas que pudieras necesitar para alguno de los trámites neozelandeses, las puedes hacer en las oficinas de correos o en los bancos *Kiwi bank*. También puedes recurrir a los servicios de un *Justice of the Peace (JP)*, que realiza compulsas de manera gratuita de cualquier documento. Muchos *Justice of the Peace* trabajan voluntariamente durante algunas horas al día en las Oficinas de Atención al Ciudadano (*Citizens Advice Bureau*). Cada barrio suele tener una de estas oficinas y en la página web www.cab.org.nz puedes localizar dónde está la más cercana a tu lugar de residencia.



Tree fern



Koru

IV. AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN NUEVA ZELANDA

4.1. CENTROS DE DESTINO

Aunque en principio pueden participar en el programa de auxiliares tanto centros de primaria, como de educación intermedia y secundaria, hasta ahora casi todos los auxiliares han desarrollado su labor en la etapa de secundaria, de *year 9* a *year 13* –en muy pocos casos también en intermedia–, porque son estos centros los que solicitan participar. Pueden ser tanto públicos, como concertados o privados (ver descripción de sistema educativo más adelante). Generalmente los auxiliares trabajan en buenas escuelas con bastantes recursos.

Una vez que conozcas tu destino, conviene que te familiarices con los centros mediante su página web y contactando con el profesor de español de tu *host school*.

4.2. HORARIO Y CALENDARIO

4.2.1. Horas de trabajo

El *Individual Employment Agreement* (IEA) establece las horas de trabajo del auxiliar de conversación, que generalmente oscilan entre 15 y 18,75 horas semanales repartidas en cuatro o cinco días de trabajo, dependiendo del número de centros en los que trabajes, por regla general a razón de 3,75 horas cada día. El horario se distribuye normalmente de la siguiente manera:

- entre 12 y 15 horas a la semana de «clases de contacto en el aula» (*contact hours*), ya sea colaborando con un profesor titular en clase o practicando conversación con grupos de alumnos reducidos, en otra aula o en la misma clase; y
- entre 3 y 3,75 horas de preparación de materiales (*preparation*).

La distribución de estas horas a lo largo de la jornada dependerá del colegio y del profesor con el que trabajes. Aunque tendrás horas de descanso, la distribución horaria suele quedar configurada de tal manera que generalmente tendrás que estar presente en el colegio desde la primera a la última de la jornada escolar. Los horarios varían dependiendo del centro, pero suelen ser de 8:30/9:00 hasta 15:00/15:30. No obstante, los centros intentan ajustar las horas de manera razonable.

4.2.2. Calendario

La estancia como auxiliar de conversación abarca el curso escolar neozelandés, que va desde finales de enero hasta mediados de diciembre, dividiéndose en cuatro trimestres (*terms*) de 9-10 semanas cada uno, con dos semanas de descanso entre cada periodo. Hay fechas de comienzo y de fin de curso establecidas por el Ministerio de Educación, pero estas pueden variar un poco dependiendo del centro. El auxiliar no se suele incorporar el primer día del curso escolar, sino algunos días después y será el coordinador del programa en ILEP el encargado de informarte de la fecha de incorporación.

Recuerda que debes llegar al país con antelación suficiente para participar en las jornadas de acogida. Conviene que informes a la *host school* de cuándo prevés llegar, por si pueden recogerte en el aeropuerto o proporcionarte alojamiento provisional.

4.3. TRANSPORTE

El transporte público en las ciudades de Nueva Zelanda es caro y las combinaciones y frecuencias no son muy buenas. Las ciudades más grandes como Auckland y Wellington disponen de autobuses y trenes que facilitan el viaje desde las afueras al centro de la ciudad y, en esos casos, es aconsejable que adquieras el abono semanal o mensual. El transporte público es más caro cuando se atraviesan varias zonas en el mismo viaje.

Si resides en Auckland, es imprescindible adquirir una tarjeta AT Hop recargable, que debes pasar por el lector al entrar y salir del autobús o de la estación de tren, con lo que pagarás un 30% menos. Puedes encontrar más información en la web oficial: <https://at.govt.nz>. Puedes descargarte la app AT METRO O AT MOBILE.

En el caso de Wellington la tarjeta se llama Snapper (<https://www.snapper.co.nz>). También en este caso es necesario pasarla por el lector al subir (*tag on*) y al bajar (*tag off*). Si olvidas pasarla al bajar, te cobrarán una penalización. Para consultar horarios y rutas dispones de la app Metlink (<https://www.metlink.org.nz>).

En Christchurch puedes encontrar la información del transporte público en <http://www.metroinfo.co.nz/Pages/default.aspx>.

ILEP te reembolsará (una parte de) los gastos en transporte incurridos al desplazarte al lugar de trabajo.

4.4. COMPENSACIÓN ECONÓMICA

Aunque la participación en el programa de auxiliares de conversación se realiza mediante la convocatoria del MECD, una vez en Nueva Zelanda, no recibirás la compensación económica de ninguna institución española. Los centros escolares en los que vas a trabajar, junto con ILEP, son los responsables del pago de la misma, canalizado en un único pago quincenal a través de la *host school*.

Una vez que la documentación sea aprobada por el centro escolar (ver 3.4), recibirás el dinero en tu cuenta corriente cada *fortnight*. En caso de tener alguna incidencia, como puede ser recibir tarde el salario o una deducción superior a la que corresponde, es recomendable que te pongas en contacto con la persona encargada de las nóminas en el colegio (*pay-roller*). Si el asunto no se solucionara, entonces deberás contactar con el coordinador del programa de auxiliares en ILEP.

La primera paga se puede retrasar por diferentes motivos, por lo que te recomendamos llevar suficiente dinero de España para poder afrontar los gastos de las primeras semanas de estancia en el país (alquiler y depósito del alojamiento, transporte, etc.).

4.5. ASISTENCIA SANITARIA

Como auxiliar de conversación disfrutarás de la misma cobertura sanitaria que un ciudadano neozelandés. Aunque es bastante completa, no cubre tantos servicios como la española. ILEP te proporcionará un certificado en el que consta que eres auxiliar de conversación y participas en un programa de intercambio que permite beneficiarse de la asistencia sanitaria neozelandesa. Con ese certificado será necesario que te inscribas en un centro médico en cuanto sea posible y antes de que puedas llegar a necesitarlo, para disfrutar de los servicios de un médico de cabecera (*GP: General Practitioner*).

Es posible elegir un centro médico cercano a tu lugar de residencia o de trabajo, siempre y cuando este no tenga el cupo de pacientes completo, en cuyo caso tendrías que elegir otro. Independientemente de que los gastos médicos estén cubiertos, como todos los neozelandeses, cada vez que acudas al médico de cabecera tienes que abonar una tasa que suele oscilar entre los 20\$ y los 40\$, importe que se duplicará si no estás registrado como

paciente en ese centro, o si el proceso de registro no está completo, ya que a veces este puede tardar en ser procesado varias semanas incluso. Por lo tanto, no lo retrases.

En general, las pruebas médicas pueden ser caras, a no ser que el médico de cabecera las considere necesarias y haga un informe al médico especialista solicitándolas, en cuyo caso suelen ser gratuitas. La asistencia de urgencia también está incluida y estos gastos están cubiertos totalmente. Algunos medicamentos pueden ser bastante caros, pero aquellos que se compran con receta médica estarán subvencionados y serán bastante más baratos.

En caso de sufrir algún accidente leve, los gastos médicos correrán a cargo de ACC (*Accident Compensation Corporation*, <http://www.acc.co.nz>). Esta agencia cubre los gastos por accidente (incluyendo los servicios de un fisioterapeuta en caso de lesión) no solo para los residentes sino también para aquellos que se encuentran de visita en Nueva Zelanda. Si no deseas pagar ninguna tasa por estos servicios, has de tener en cuenta que la clínica elegida no tenga cargos para los servicios de ACC.

Si durante la estancia en Nueva Zelanda quisieras viajar a algún país en el que haya riesgos para la salud, contra las que no estés vacunado, es aconsejable concertar una cita en una clínica especializada en medicina de viajes y exponerles el itinerario. Los gastos por posibles vacunas para ir a estos destinos deberán ser abonados por uno mismo. En cualquier caso, **no es necesaria ninguna vacuna para ir a Nueva Zelanda.**

4.6. CERTIFICADO DE SERVICIOS PRESTADOS

En diciembre y, una vez finalizada la experiencia, es aconsejable solicitar en los centros escolares donde has sido auxiliar, una carta o certificado de trabajo con tu nombre completo, el nombre del centro, el periodo en el que has desempeñado las funciones requeridas, el número de horas, etc. Asimismo, podría serte útil pedir cartas de recomendación al director o la persona encargada del departamento de lenguas.

Posteriormente, a tu regreso a España, puedes solicitar, vía Consejería de Educación, un certificado del MECD siguiendo las instrucciones recogidas en la siguiente dirección electrónica: <https://goo.gl/3HYte6>. Para la obtención de este certificado del Ministerio, resultará imprescindible la presentación del documento original o, en su defecto, fotocopia compulsada, expedido por la escuela, en el que se especifique el período exacto, así como las horas en las que has trabajado como auxiliar de conversación.



Fishhook

V. TRABAJO DE LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

El fin principal de la labor del auxiliar de conversación es el de apoyar al profesor de español en el desarrollo de su tarea en el aula y en el desarrollo del currículo neozelandés, con el objetivo de motivar a los estudiantes e impulsar su aprendizaje de la lengua, haciéndola más cercana y atractiva, y proporcionando a los alumnos la posibilidad de usarla con un hispanohablante. Se trata, en definitiva, de que el auxiliar proporcione a los alumnos diferentes y variadas oportunidades de practicar y aprender la lengua española, de forma dinámica y entretenida.

La tarea del auxiliar de conversación va a variar considerablemente en función del centro en el que se desempeñe y del profesor con quien se trabaje. Es por ello que **el auxiliar tiene que ser muy flexible**. Esta flexibilidad es necesaria tanto para la labor educativa como para la adaptación a la situación de los distintos centros en los que se va a trabajar. El número de colegios asignados varía de un puesto de auxiliar a otro. Hay auxiliares que trabajan únicamente en un centro y otros que lo hacen incluso en cuatro. Quienes trabajan en distintos centros normalmente acuden a uno distinto cada día.

Aunque no será el caso en 2018, en ocasiones, un puesto de auxiliar puede conllevar trabajar en ciudades diferentes en trimestres distintos. En este caso, ILEP cubre el coste de la reubicación.

5.1. FUNCIONES DEL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

El auxiliar de conversación desempeña tareas variadas dependiendo de las necesidades que tengan el centro y el profesor con el que trabaja en cada momento. A continuación se exponen algunas de las funciones posibles.

Una primera tarea como auxiliar consiste en la «enseñanza en equipo» en clase con el profesor neozelandés. Principalmente, **el auxiliar acompañará al profesor durante el desarrollo de la clase, colaborando en la organización de la misma, participando en las actividades planeadas o ayudando en la elaboración del material**. El auxiliar tendrá muy a menudo que leer en voz alta aquellas partes orales necesarias para llevar a cabo la actividad, pues el profesor querrá que los alumnos estén expuestos a un acento nativo. También podrá realizar presentaciones sobre aspectos culturales de España con temas variados dependiendo del criterio del profesor y del contenido del curso.

Una segunda función, probablemente la tarea más habitual del auxiliar, sería **la realización de actividades de refuerzo o la enseñanza de contenidos específicos** a grupos reducidos de alumnos o de manera individual. Generalmente estos alumnos serán estudiantes que necesiten refuerzo especial o, por el contrario, pueden ser los alumnos más avanzados a fin de acelerar su ritmo de aprendizaje. En cualquier caso, el auxiliar deberá desarrollar actividades para mejorar la comprensión e integración de estos contenidos de acuerdo con la unidad que esté impartiendo el profesor. Normalmente, aunque todos los alumnos de una clase hagan las mismas actividades, se llevarán a cabo en un espacio aparte durante 5 o 10 minutos para que los estudiantes puedan reincorporarse sin problemas a la clase una vez que ésta finalice. Finalmente, se le suele proporcionar otra aula al auxiliar para el desarrollo de esta tarea, pero en muchos casos se realizará en el pasillo o en un pequeño despacho o cuarto, por lo que el auxiliar deberá estar preparado para la posible falta de recursos, materiales y espacio.

Una tercera función es **la conversación** con toda la clase o, en la mayoría de los casos, con grupos reducidos de alumnos o de manera individual. Con los niveles principiantes –como

year 7, 8 o 9– se requieren conversaciones sencillas con frases cortas y simples. Es muy recomendable establecer una buena comunicación con el profesor y saber qué es lo que está enseñando en cada momento para poder tener algo preparado de antemano. Con los cursos más avanzados –como year 12 y 13– lo más importante no es siempre el tema sobre el que hay que conversar, sino el hecho de que adquieran seguridad y *se suelten*, y conseguir que utilicen ciertas estructuras gramaticales o funcionales, vocabulario, etc. Es importante ser conscientes de que **una hora de clase de conversación no implica necesariamente estar una hora hablando**, sino que puede combinarse con actividades previas o un repaso preliminar sobre la materia de estudio. Tenemos que tener en cuenta que en las clases de conversación el objetivo principal es la comunicación y, para conseguirlo, es fundamental evitar la corrección constante de errores, a no ser que se trate de faltas importantes que dificulten la comprensión. Esto ayudará a que el alumno se encuentre cómodo practicando conversación con el auxiliar y no se bloquee a la hora de interactuar. En las preguntas o instrucciones de la actividad es preferible usar el español en lugar del inglés, aunque sea hablando despacio, ayudándose de gestos o con estructuras sencillas.

Una cuarta función es la **preparación de materiales**, ya sean los diseñados por el profesor para el desarrollo de una clase concreta o los propios del auxiliar para sus actividades. Muchas veces implica la creación de textos, juegos de mesa, *flashcards*, presentaciones, etc. El auxiliar habrá de dedicar a este fin varias horas semanales.

Otra de las posibles tareas es la colaboración con el profesor para preparar a un grupo de alumnos destacados con vistas a un concurso, una competición o un debate en español en competiciones entre centros diferentes. Es una propuesta muy interesante que supone una oportunidad para mostrar la utilidad del auxiliar como hablante nativo y demostrar que la presencia de este en el centro marca una diferencia considerable. Otra actividad especial podría ser establecer un intercambio de cartas, mensajes de voz o videos y fotos entre los estudiantes de un centro neozelandés y un colegio o instituto en España.

Por último, **existe la posibilidad de que el profesor no pida al auxiliar que realice ninguna labor o que le pida que haga siempre la misma**. Esta situación puede producirse, especialmente, con profesores que no hayan trabajado antes con auxiliares de

conversación y que no sepan cómo sacar partido de ellos. Si esto ocurre, el auxiliar debe tomar la iniciativa y hablar diplomáticamente con el profesor para evitar quedarse sentado en un rincón de la clase o haciendo lo mismo todos los días. Conviene proponer formas en las que pueda serle de ayuda o actividades relacionadas con el tema que se esté impartiendo. Propuestas de forma adecuada y con educación, la aportación de nuevas ideas y actividades siempre será bienvenida por los profesores, que agradecen tener nuevos recursos y métodos de enseñanza para sus clases. Por ello, es recomendable que los auxiliares sean creativos



Giant Te Pahi sand dune

y no tengan miedo a innovar. Siempre será positivo que el auxiliar colabore, sea entusiasta y aporte todo lo que pueda.

En el sistema educativo de Nueva Zelanda se pone mucho énfasis en realizar actividades para reforzar y amenizar los contenidos más «serios» de los libros de texto. A diferencia de otros sistemas educativos, en Nueva Zelanda **la docencia gira en torno al alumno, no en torno al profesor**. Se busca un equilibrio entre la necesidad de cubrir los aspectos gramaticales, léxicos, ortográficos y culturales del aprendizaje de una lengua y el hecho de

que el alumno se divierta en clase mientras aprende. Es aquí donde el auxiliar puede ser de especial utilidad al realizar actividades amenas con grupos reducidos de alumnos que refuercen los contenidos que el profesor acaba de enseñar. Los juegos y demás actividades lúdicas siempre son populares entre los alumnos. La aplicación online Kahoot es una de las herramientas preferidas para los juegos de vocabulario.

A modo de resumen, el auxiliar es un hablante nativo de la lengua española y, por tanto, puede ayudar al departamento de muchas maneras y servir **de consulta** al profesor neozelandés con el objetivo de reforzar su docencia. Hay que tener siempre en cuenta que cuando el auxiliar tenga dudas sobre algo que se le pregunte, es mejor decir que no se está seguro y documentarse. A veces algunos profesores pueden haber aprendido español en una variante hispanoamericana y, aunque parte del vocabulario que puedan usar no sea tan común para alguien que venga de España, en ningún caso se deben corregir aquellas voces que sean sistemáticas en alguna de estas variedades. Aun así, si el profesor está incurriendo en un error a la hora de enseñar un concepto a sus alumnos, es mejor hablar con él a posteriori y nunca corregir sus faltas delante de los estudiantes, pues esto podría afectar negativamente a la confianza que estos le profesen. **También se espera que el auxiliar hable en español con los alumnos siempre que sea posible** (y con los profesores, si estos lo prefieren). Por consiguiente, el auxiliar deberá explicar las instrucciones de las tareas en español, con la ayuda de gestos si son necesarios, y sólo recurrir al inglés en el caso de que los alumnos no hayan comprendido qué deben hacer y no puedan llevar a cabo la tarea propuesta.



Arai-Te-Uru Recreation Reserve

Además de ser un hablante nativo, el auxiliar también representa **una fuente de cultura de su país de origen**, por lo que no podemos olvidar que el auxiliar es una conexión entre la cultura española y la de los alumnos y profesores del centro neozelandés. Finalmente, es una buena idea tratar de dejar material educativo en los centros docentes a fin de que este perdure como ayuda tanto para el personal docente como para futuros auxiliares de conversación.

5.2. RECOMENDACIONES

En ocasiones el auxiliar puede verse en alguna situación comprometida en relación con el profesor. De darse el caso, se espera del auxiliar que actúe con profesionalidad, flexibilidad y buen criterio, dialogando con el profesor y atendiendo a sus indicaciones. Si se produjera algún desencuentro que persistiera de manera preocupante, el auxiliar se debe poner en contacto con el Asesor Técnico o, en su caso, con el responsable de ILEP. No obstante, es de esperar que el auxiliar solucione los posibles desencuentros o conflictos por sus propios medios, sin necesidad de llegar a este recurso.

Es necesario recalcar que **el auxiliar nunca debe corregir al profesor neozelandés delante de los alumnos**, ya que este perdería credibilidad ante ellos. Si el error lingüístico cometido fuera grave, es preferible comentárselo tras la clase y siempre con tacto. No debemos olvidar que hablar una lengua con el nivel de un nativo es tarea prácticamente imposible; de hecho, a un profesor de lenguas no se le puede exigir el mismo dominio que tiene de su lengua materna. Lo mismo le ocurrirá a los auxiliares con la lengua inglesa. Para enseñar un idioma extranjero hacen falta otras habilidades y no es difícil encontrar profesores en la escuela intermedia (años 7 y 8) con un nivel bajo de español.

Asimismo, **el auxiliar no ha de quedarse a cargo de una clase entera**, salvo en casos concretos y excepcionales. El profesor titular neozelandés, o en su defecto un profesor sustituto (*relief teacher*), debe estar presente en la clase y es el responsable del grupo de alumnos. El auxiliar puede estar a cargo de grupos reducidos para practicar conversación con ellos o hacer alguna actividad.

El auxiliar no es responsable de los aspectos relacionados con la disciplina, ya que esa función es propia de la labor del profesor, quien facilita, en gran medida, las tareas del auxiliar. En el supuesto caso de que el auxiliar tuviera problemas con alumnos en los grupos reducidos, se aconseja que lo hable con el profesor en privado para que sea este el que tome las medidas necesarias.

El auxiliar tampoco debe trabajar más horas de las estipuladas en el contrato. Muchas veces, conociendo los beneficios y ventajas que proporciona tener un auxiliar de conversación colaborando en el colegio, los profesores demandan más trabajo del establecido por parte de los auxiliares. Ya sea alargando el horario del auxiliar o en forma de clases individuales con alumnos particulares fuera del horario de clases. El auxiliar no está obligado a llevar a cabo estas sesiones de más, pero se le recomendará tratar este problema con el profesor y llegar a un acuerdo con relación al horario.

Tampoco es labor del auxiliar preparar exámenes completos, aunque sí puede ayudar a elaborarlos colaborando en el diseño de algunas de las preguntas. De igual manera, no se le debe responsabilizar de la corrección de exámenes o de la evaluación de los alumnos. Sí que se le puede pedir grabar los extractos de las preguntas de comprensión auditiva o hacer de entrevistador en exámenes orales. Dependiendo de las características curriculares del centro, en la preparación para dichos exámenes orales los discursos que los alumnos vayan a presentar pueden ser corregidos (de manera limitada) con algunos días de antelación por el auxiliar. Esta corrección limitada consiste en indicar en qué frases hay un error, pero no especificar qué palabra o palabras lo componen. Dependiendo del centro, para indicar los errores se puede seguir un código. Al lado de la frase en la que se encuentre un error se puede poner uno de los siguientes símbolos:

sp ortografía o concordancia	(ej. El viernmes yo iré al colegio.)
t tiempo verbal	(ej. El viernes yo ir al colegio.)
vb conjugación	(ej. El viernes yo irás al colegio.)
v vocabulario o faltan palabras	(ej. El viernes yo iré colegio.)
? incomprensible: reformularlo	(ej. Colegio ir si viernes yo.)

En otro orden de cosas, el auxiliar **no debe tener como tarea exclusiva hacer fotocopias continuamente o funciones similares**, aunque en algunos casos deberá ayudar al profesor con estas tareas.

En definitiva, no hay que olvidar que el objetivo del programa es que el auxiliar sea de ayuda en la enseñanza de la lengua y cultura españolas.



Tiki

5.3. EJEMPLOS DE ACTIVIDADES DIDÁCTICAS

A modo de ejemplo, estas son algunas actividades que pueden realizarse para reforzar algunos de los temas que se enseñan:

TEMA	ACTIVIDAD
El pasado	Conversación: ¿Qué hiciste durante tus vacaciones? ¿Qué hiciste el fin de semana pasado?
El futuro simple	Conversación: ¿Qué harás las próximas vacaciones? ¿Qué estudiarás en la universidad el año que viene? (year 13)
Verbos (presente, futuro y pasado)	Juego basado en el Conecta 4: Realizamos un tablero en el que en cada casilla habrá un infinitivo, una persona y un tiempo. Para poder marcar una casilla han de conjugar el verbo correctamente.
Condicional + subjuntivo	Conversación: ¿Qué harías si te tocara la lotería? ¿Qué te comprarías y qué no? ¿Dónde vivirías y por qué? ¿Darías parte de tu dinero?
Descripción física	Juego basado en el “¿Quién es quién?”: Hay versiones imprimibles en internet, pero también es buena idea realizar uno personalizado para la clase, en el que aparezcan los alumnos.
El supermercado	Actividad de roles: Se puede organizar un mercado en clase. Algunos alumnos pueden ser vendedores y otros compradores que tengan que completar una lista de la compra.
El restaurante	Actividad de roles: Se puede organizar una actividad en la que el auxiliar sea el camarero y un par de alumnos tengan que pedir una mesa y elegir sus platos de la carta.
Los medios de transporte	Mix and match y pequeña conversación: El auxiliar puede diseñar tarjetas con dibujos de medios de transporte y otras con sus nombres en español. Estarán desordenadas y se trata de emparejarlas. Seguidamente se les puede preguntar en qué medio de transporte vienen al colegio y en cuál les gustaría venir.
Las asignaturas	Presentación y actividad: Consiste en un PowerPoint sobre las asignaturas con sus nombres y una imagen que las caracterice. En la última diapositiva ponemos todas las imágenes pero ningún nombre. La actividad consiste en señalar una de las imágenes y decir el nombre de la asignatura. Si se trata de la asignatura de la imagen, los alumnos deben repetir el nombre. En caso contrario no deben repetirla.

VI. VIVIR EN NUEVA ZELANDA

6.1. DOCUMENTACIÓN NECESARIA

Una vez en el país, vas a necesitar el pasaporte para muchos trámites y circunstancias, como abrir una cuenta en el banco, inscribirte en una biblioteca, alojarte en un hostel, recoger un paquete en el New Zealand Post, entrar en una discoteca o comprar alcohol en el supermercado. Si no quieres llevar el pasaporte para estos fines, cabe la posibilidad de solicitar el permiso de conducir neozelandés, que funciona a modo de carné de identidad.

No es un trámite obligatorio, pero si lo quisieras obtener, las instrucciones para convalidar permisos de conducir extranjeros por uno neozelandés (*overseas conversion*) están en la página web de *New Zealand Transport Agency*: <https://goo.gl/TKQ3B8>. Para obtenerlo, es necesario ir provisto del permiso internacional de conducir obtenido en España. Una vez en Nueva Zelanda, prepara esta documentación:

- Fotocopia del carné de conducir de España
- Fotocopia del carné de conducir internacional
- Fotocopia del visado
- Fotocopia de la página de datos del pasaporte
- Extracto de cuenta bancario (*bank statement*) donde aparezca tu dirección postal
- Formulario DL5 relleno

Acude a una oficina de la agencia AA y allí te harán la prueba de visión y te harán la foto de carnet. El coste de este trámite es de unos 50\$. Te enviarán el carnet a la dirección que proporciones, con una validez de 10 años, con independencia de la fecha de caducidad del carnet de conducir español. En este enlace está toda la información: <https://goo.gl/Q6HLYu>.

Otra alternativa a llevar contigo el pasaporte, es solicitar en cualquier New Zealand Post una **tarjeta Hospitality NZ 18+** cuyo uso principal es poder demostrar que eres mayor de 18 años para poder comprar alcohol. Tarda unas dos semanas en llegar a tu casa por correo. Con ella, puedes guardar tu pasaporte en un lugar seguro durante el resto del año, o hasta la próxima vez que cojas un avión. Toda la información de cómo solicitarla y tasas que pagar la encontrarás en este enlace: <http://www.18plus.org.nz>.

6.2. CONDUCIR EN NUEVA ZELANDA

Aunque ha mejorado bastante en los últimos años, el transporte público en las ciudades de Nueva Zelanda no puede compararse con los sistemas de transporte europeos. Al vivir mayoritariamente en casas, no en edificios de apartamentos, la población neozelandesa está muy extendida y una mayoría posee vehículo propio. El transporte público puede resultar lento, poco frecuente y caro. Según la ciudad en la que estemos o la localización de los colegios, puede resultar más conveniente comprar un coche o buscar un lugar para vivir que cuente con líneas frecuentes de autobús o que esté situado cerca de alguno de los centros de trabajo para ir caminando. Se recomienda ser cauto cuando acudas a los sitios caminando, observando el tráfico en ambos sentidos y en las esquinas. En Nueva Zelanda casi no existen pasos de peatones y se cruza de cualquier manera y por cualquier lado pero siempre hay una sensación de que el coche tiene preferencia sobre el peatón, precaución siempre. No olvides que se conduce por la izquierda.

En el apartado 6.6.1. se dan consejos sobre cómo comprar un coche de segunda mano y

qué trámites debes seguir. El procedimiento es mucho más barato y fácil que en España. El parque de automóviles no se renueva tanto y los *kiwis* suelen comprar y vender coches de segunda mano con bastante frecuencia. Por eso puedes encontrar un coche antiguo por un precio económico (los precios para comprar coches de segunda mano son más bajos en la temporada de invierno, es decir, junio, julio y agosto). La gasolina no es especialmente barata, pero tampoco lo es el transporte público. En cualquier caso, ILEP ayudará económicamente a cubrir gastos de desplazamiento.

Comprar un coche de segunda mano puede verse como una inversión, ya que al finalizar la estancia puedes venderlo por el mismo precio por el que lo compraste o por uno ligeramente inferior. Tener vehículo propio puede darte mucha flexibilidad y hacerte ahorrar tiempo, pero también exige las responsabilidades inherentes al hecho de poseer y conducir un vehículo, como pasar la WOF (Warrant Of Fitness) que es lo que nosotros llamamos ITV.

Conducir en las ciudades puede resultarte un poco complicado al principio; hay que acostumbrarse a circular por el lado izquierdo y la señalización puede ser algo confusa hasta que uno se habitúa. Los propios *kiwis* dicen que no son buenos conductores y que a veces hacen maniobras poco ortodoxas. La edad legal para obtener un permiso de conducir en Nueva Zelanda es de 16 años y, a pesar de las campañas del Gobierno y de los controles de alcoholemia, los neozelandeses suelen coger el coche cuando salen por la noche con los amigos. Muchos son aficionados a los coches y a la mecánica, así que es frecuente ver vehículos de gran cilindrada con conductores dispuestos a utilizarla. El límite de velocidad en zonas urbanas es de 50 km/h, y en autopistas (que apenas existen) y carreteras es de 100 km/h, aunque a veces circular a esa velocidad por alguna vía secundaria puede ser un riesgo, ya que las carreteras en Nueva Zelanda son más estrechas que en España y con más curvas.

6.3. TELÉFONO E INTERNET

Antes de salir de España, si no estás obligado por ninguna cláusula de permanencia y quieres mantener el móvil español activo sin pagar demasiado, puedes realizar una portabilidad del número móvil a una compañía como *Lycamobile*, que permite mantener el número y no te cobrará mucho por utilizarlo (en caso de emergencia) en Nueva Zelanda. Ofrecen tarjetas de prepago con bonos muy baratos y que sólo exigen realizar un gasto (un SMS de 0,10€ por ejemplo) en un período de 45 días.

En Nueva Zelanda, al igual que en otros países, es posible comprar tarjetas para realizar llamadas al extranjero. Hay diversas tarjetas, como por ejemplo *Go Talk* o *Super Buzz Global*. Están disponibles en los supermercados o en las tiendas de ultramarinos (*convenience store* o *dairy* o *superette*). Los dueños de estas tiendas pueden darte consejos sobre cuál es la mejor tarjeta dependiendo del país al que se llame y del dispositivo desde el que se realice la llamada.

No obstante, la mejor opción para llamar a España es utilizar servicios de mensajería online como *Skype*, *Facebook*, *WhatsApp*, *Voipbuster* o *Messenger*. Algunos de estos programas ofrecen la ventaja de poder realizar videollamadas de manera gratuita a través de internet a otros dispositivos similares (*Skype* o *WhatsApp*) o llamar también a teléfonos fijos y móviles por un precio reducido (*Skype*). No obstante, es muy importante tener en cuenta que estos servicios en línea consumen bastante *data allowance* de internet.

En Nueva Zelanda, una buena conexión a la red puede ser cara porque el sistema de tarifa plana no es frecuente. Al contratar internet, el usuario también contrata una *data allowance* mensual, es decir, especifica la cantidad de Gb que va a usar al mes (40Gb, 50Gb, etc.). Una vez rebasado ese volumen, la conexión irá más lenta durante el resto del

mes o bien, el usuario tendrá que pagar más para que la velocidad vuelva a ser la habitual. Como lo más seguro es que compartas piso, es recomendable que preguntes cuánto volumen de transmisión de datos dispone la casa en la que te alojes. De esa manera no consumirás toda la *data allowance* de tus compañeros de piso, en caso de que quieras usar servicios como *Skype* con cierta frecuencia. Si quieres hacer muchas llamadas, quizás alternar los servicios de mensajería online con las llamadas realizadas a través de tarjetas telefónicas internacionales puede ser una buena combinación.

En esta página puedes comparar los precios de las distintas compañías que ofrecen internet: <https://www.broadbandcompare.co.nz>. Solo tienes que introducir tu dirección en el buscador, que automáticamente buscará las mejores ofertas de cada compañía para la zona en la que vives.

Para llamar a un teléfono fijo neozelandés desde Nueva Zelanda hay que marcar primero el 0 más el código de la ciudad (9 para Auckland, 4 para Wellington, 3 para Christchurch). Si se quiere llamar a Nueva Zelanda desde el extranjero, hay que marcar antes el código internacional +64. El prefijo internacional para llamar a España es +34.

Una de las primeras cosas que suelen hacer los auxiliares es adquirir un número de teléfono móvil neozelandés. Es recomendable hacerlo lo antes posible, ya que si quieres buscar casa a través de *Trade Me*, necesitas un número de teléfono para abrirte una cuenta. Las opciones principales son: *Prepay* (prepago, como su nombre indica), compras bloques de minutos, SMS y datos por un módico precio y solo para llamadas dentro del país (recomendada para aquellos usuarios de gasto bajo o medio); *Open-Term*, sin contrato de permanencia, pero con pago mensual, ofrece mayor cantidad de datos y normalmente con llamadas y SMS ilimitados. Las compañías de telefonía móvil son las siguientes: *2degrees*, *Spark*, *Vodafone* o *Skinny*. *Spark* tiene cabinas repartidas por todas las ciudades y en diferentes puntos que ofrecen 2Gb de wifi diarios gratuitos si tienes contrato con ellos.

Si traes un teléfono móvil de España, debe ser un teléfono libre a fin de que funcione con tarjetas SIM de otros países (¡cuidado!, los móviles liberados por los usuarios no suelen funcionar. Tienen que venir libres de fábrica). Previamente puedes adquirir un teléfono Dual SIM que nos permitirá tener activas la tarjeta española y la neozelandesa. Si este no es el caso, podrás comprar también un móvil neozelandés en tiendas de aparatos electrónicos (*PB Technologies*, *Dick Smith*, *Noel Leeming*, *Harvey Norman*, *The Warehouse*), donde suele haber ofertas de teléfonos baratos y tarjetas de alguna de las compañías neozelandesas (*Vodafone*, *Telecom*, *2Degrees*). Los números de móviles empiezan por 02 y tienen una cantidad variable de cifras según la antigüedad de la línea, por lo que a veces resulta un poco difícil saber si hemos apuntado un número completo.

6.4. TELEVISIÓN Y RADIO

En Nueva Zelanda, la televisión ofrece una serie de canales gratuitos <http://www.freeviewnz.tv/tvguide>, aunque la programación no suele ser muy interesante. Muchos neozelandeses contratan una tarifa plana mensual para poder ver películas o series online. Las más populares son Sky TV o Netflix. Esta última ofrece a sus clientes un mes de prueba gratis. Puedes ver las tarifas en <https://www.sky.co.nz> y <https://www.netflix.com/nz>.

Si te gusta escuchar la radio aquí puedes encontrar todas las emisoras neozelandesas <http://www.radio.org.nz>.

6.5. IMPUESTOS Y PROPINAS

No es costumbre dejar propina en Nueva Zelanda, aunque puedes premiar el buen servicio si lo deseas.

Para pagar los impuestos es necesario solicitar un número IRD como se te ha explicado más arriba. ILEP suele reembolsar los impuestos a los auxiliares españoles a fin de establecer una situación de equidad con respecto a los auxiliares alemanes y franceses, cuyos países cuentan con acuerdos de exención fiscal en Nueva Zelanda. Esto hace que al final todos los auxiliares cobren lo mismo, independientemente del país del que provengan. Esta *allowance* de ILEP se paga a la *host school*, que la añade al salario del auxiliar cada quincena.

6.6. SEGURIDAD

Nueva Zelanda es un país seguro, aunque como en todas partes del mundo, en algunas ciudades hay barrios menos aconsejables que otros. Conviene que te informes sobre cuáles son las zonas menos recomendables y, en general, evitar caminar solo por la noche en zonas poco seguras. El número de emergencia es el 111. También se prudente y no dejes objetos de valor, a la vista, dentro del coche.

Es relativamente popular hacer autostop (*hitchhiking*), aunque se han dado algunos casos de agresiones a personas que viajaban solas, por lo que se recomienda evitar esta manera de viajar o, en su defecto, ir en parejas e informar a alguien de la ruta planeada.

En Nueva Zelanda no hay animales venenosos, aunque la picadura de alguna araña puede causar una inflamación dolorosa (en ningún caso mortal). Sí que hay algunos insectos molestos (como las *sandflies*), por lo que es recomendable el uso de repelente contra mosquitos en el entorno natural.

Los cambios repentinos del clima y de las corrientes marítimas y fluviales pueden representar un peligro si no se emplea la prudencia. Conviene informarse bien de las predicciones meteorológicas, sobre todo en invierno, y ser cauteloso al bañarse en las playas, pues las corrientes en algunas zonas de Nueva Zelanda pueden ser bastante fuertes.

Algunas zonas de Nueva Zelanda presentan actividad sísmica con relativa frecuencia. Ciudades como Wellington o Christchurch pueden sufrir algún terremoto de baja intensidad de vez en cuando. Los habitantes de dichas ciudades están ya acostumbrados a estos pequeños seísmos y conviven con ellos con cierta normalidad. Alguien que venga de una región donde no haya terremotos los puede encontrar un poco más alarmantes. Aunque esto no debería ser motivo de preocupación, es aconsejable informarse sobre los protocolos de actuación en caso de terremoto si vas a vivir en alguna de las zonas de mayor actividad sísmica. En 2011 un fuerte seísmo sacudió Christchurch y, aunque la ciudad se está recuperando, persisten todavía las huellas de sus efectos.

6.7. VIAJAR POR NUEVA ZELANDA

Una de las mejores maneras de viajar por el país es en coche y para ello puedes elegir entre comprar un vehículo de segunda mano por un precio razonable o alquilarlo cuando te interese, como os contamos más abajo. Más arriba se comentaba que, para conducir en Nueva Zelanda es necesario tener el carnet internacional o hacerse con el carnet de conducir neozelandés.

El país cuenta con abundantes aparcamientos y zonas de descanso con cuarto de baño. Sin embargo, no es frecuente encontrar papeleras en la naturaleza, así que te recomendamos llevar una bolsa para depositar los deshechos.

Los mejores meses para viajar son los de verano, desde octubre hasta abril. Durante las vacaciones escolares los principales puntos turísticos estarán bastante concurridos, por lo que conviene reservar con antelación. En los meses de invierno es muy popular esquiar en las montañas, sobre todo en la Isla Sur, o escaparse a algún archipiélago del Pacífico,

donde las temperaturas serán veraniegas.

Para decidir los itinerarios, lo mejor es hacerse con una buena guía como la *Lonely Planet* o consultar a los propios neozelandeses. Ellos son los que te pueden dar las mejores recomendaciones sobre fechas para viajar y lugares de interés para visitar. También puede ser útil acudir a las numerosas agencias de viaje del país, entre las que *Flight Centre* o *STA Travel* suelen ofrecer los mejores precios.



Te Mata Peak

En cuanto al alojamiento, una opción muy popular mientras viajas, son los *backpackers*, albergues en los que normalmente se comparte habitación y lavabos con más personas y que son una de las alternativas más baratas para viajar. Por otro lado, existe la opción del camping, en la que por unos 6\$ por persona y noche puedes pernoctar al pie del Mount Cook o en muchos paraísos naturales en los que el DOC (*Department of Conservation*) ofrece espacio para la acampada.

La principal compañía aérea del país es *Air New Zealand* aunque también existen compañías de bajo coste como *Jetstar* y *Virgin Australia*. Es conveniente reservar los vuelos con bastante antelación si se pretende viajar durante las vacaciones escolares pues se trata de temporada alta y los precios pueden encarecerse. En la web *grabaseat.co.nz* se pueden encontrar ofertas, aunque estas no suelen coincidir con los períodos vacacionales. Otra web interesante es *SkyScanner* donde puedes encontrar inspiración para tus viajes sin destino.

El sistema ferroviario en Nueva Zelanda es limitado, aunque algunos trenes ofrecen la posibilidad de contemplar paisajes inaccesibles con otro medio de transporte. Además de los *ferries* que conectan los diversos archipiélagos, también hay un servicio para viajar entre las dos islas por mar. Cruzar el Estrecho de Cook en *ferry* suele llevar unas tres horas y ofrece unas vistas muy bonitas.

La principal compañía de autobuses es *InterCity*, la cual llega a casi todos los núcleos de población importantes. Para este tipo de transporte existen numerosos bonos por zonas y pases tipo *hop on - hop off* que permiten viajar por todo el país con la flexibilidad de no tener que reservar todos los trayectos con anterioridad. *NakedBus* es otra compañía de autobuses que puede ofrecer precios muy competitivos.

6.7.1. Comprar un vehículo

Si entre tus planes está la idea de viajar por el país, una buena opción es comprarte un coche de segunda mano. También lo es para desplazarte dentro de la ciudad donde vivas y no depender del transporte público. En caso de comprar, ten en cuenta que los repuestos

de las marcas asiáticas suelen ser más baratas y se encuentran en todos los talleres. El mercado de segunda mano es una opción muy económica e interesante y se puede dar el caso de que un profesor en uno de los colegios quiera vender su coche.

Otra de las opciones, si vives en Auckland, es ir cualquier domingo a la feria del automóvil de segunda mano que se celebra junto al hipódromo de Ellerslie, donde podrás ver los coches in situ, comparar y negociar allí mismo. Los coches muy baratos pueden no ser muy fiables y salir caros a la larga. Pagar entre 1.500\$ y 2.500\$ por un coche de segunda mano es un precio aceptable y probablemente no tendrás que gastar dinero en reparaciones durante el año. Si quieres comprar una camper van para viajar, el precio ronda los 3.000\$-4.000\$, depende del estado de la misma. Además, podrás venderlo al final de tu estancia por un precio similar o algo menor. Se aconseja encarecidamente realizarle una inspección pre-compra (*prepurchase check*), que cuesta unos 120\$-140\$. Recuerda que en la compra-venta de vehículos siempre hay que andar con mil ojos, pide consejo a los auxiliares anteriores o a los compañeros de trabajo para que te informen y te ayuden a tomar una decisión correcta.

Otra opción es consultar la página web www.trademe.co.nz donde puedes comprar un coche en la sección *used cars* (dentro de *cars, bikes and boats*), en la que existe una gran variedad de modelos y precios.

Al comprar un vehículo, su nuevo dueño (en este caso tú) tendrás que informar a *New Zealand Transport Agency* al respecto. Se trata de un trámite muy sencillo que lo puedes hacer en una oficina de correos o en un centro de *AA (Automobile Association)*. Si finalmente compras un coche, es bastante recomendable hacerte miembro de *AA*, ya que ofrece una gran cobertura y puede serte de gran ayuda en la carretera en algún momento. En Nueva Zelanda, si un vehículo tiene más de seis años (y el coche del auxiliar los tendrá



Whangarei Falls

con probabilidad), hay que hacer una inspección técnica cada seis meses (*WOF: Warrant of Fitness*), proceso parecido a la ITV en España. Encontrar talleres donde se le pueda hacer esta inspección al coche es muy fácil, pues estos son numerosos. Otro requisito para conducir un coche es que su permiso de circulación (*registration*) esté al día y que este se haga constar en una pegatina en el parabrisas. Probablemente será necesario renovarlo al menos una vez durante la estancia en Nueva Zelanda, trámite que puedes hacer por internet o en una oficina de correos.

Las leyes neozelandesas no exigen tener un seguro de automóvil, aunque es muy recomendable adquirir uno, pues no es nada caro en comparación con los precios de los seguros en España y te da mayor tranquilidad. Algunas de las compañías de seguros más comunes son *AA* (www.aa.co.nz) y *State* (www.state.co.nz).

Si el coche no te da problemas, el mantenimiento no es excesivamente caro: 50\$ el *WOF*, 60\$ (seis meses de la *registration*) y unos 24\$ al mes por el seguro. El precio de la gasolina ronda los 1,85\$ el litro (en la isla sur suele ser más cara) y el diesel es más barato. Los precios de los mecánicos no son caros si se comparan con los de España.

6.7.2. Alquilar un vehículo

Para poder alquilar un vehículo necesitas una tarjeta de crédito y el permiso de conducir internacional o neozelandés. Algunas agencias ponen restricciones a los conductores jóvenes, que hayan sacado el permiso recientemente o que no tengan el carnet de conducir neozelandés. Además del coche, es popular viajar en autocaravana o *campervan*, aunque

conviene tener en cuenta que se trata de un vehículo de mayores dimensiones y que hay que tener cuidado en ciertas carreteras no muy anchas. Una de las opciones más baratas es compartir el viaje en grupo y alquilar una furgoneta en común.

Algunas de las compañías de alquiler más baratas suelen ser Apex Car Rentals (<https://www.apexrentals.co.nz>), Lucky Rentals (<https://www.luckyrentals.co.nz>), ACE Rental Cars (www.acerentalcars.co.nz), Hireace (www.hireace.co.nz), MyCarYourRental (www.mycaryourrental.com), Wicked Campers (www.wickedcampers.co.nz) o Jucy (www.jucy.co.nz).

6.8. LA VIDA SOCIAL Y EL COSTE DE LA VIDA

La vida social de Nueva Zelanda para un español puede resultar muy relajada. Los *kiwis*, por lo general, son personas muy tranquilas, aprovechan más las mañanas y no alargan tanto las tardes como en España. La vida social de muchos neozelandeses tiene como centro los deportes. La sociedad *kiwi* es amante de la actividad física y la fomenta desde la infancia. El rugby y el cricket son los deportes de equipo más populares, aunque también se practican el netball, el hockey o el fútbol. Formar parte de un equipo del colegio o del barrio puede ser una manera excelente de relacionarse con la gente del lugar. También son comunes deportes individuales como el tenis, el squash, deportes acuáticos o actividades como el kick boxing o la zumba. Además de practicar deportes, a los neozelandeses les gusta ver las retransmisiones de la liga nacional de rugby con sus amigos y en esas ocasiones los bares y estadios están muy animados.

Los colegios suelen organizar actividades extraescolares como excursiones, salidas a teatros o conciertos, bailes de fin de curso, etc. Participar en estos actos puede ser una forma de conocer a gente e integrarte en la vida del colegio. Además, es frecuente encontrar iglesias o asociaciones religiosas que también organizan eventos y encuentros regulares abiertos a toda la comunidad.

Las fiestas son parte de la vida social, pero con horarios diferentes a los españoles, pues los neozelandeses suelen empezar y acabar “la marcha” a horas más tempranas que en España. Dependiendo del tamaño de la ciudad, puedes encontrar una variedad de locales diferentes (discotecas, pubs al estilo británico, bares de copas elegantes, locales de ambiente, etc). A su vez, los neozelandeses son aficionados a reunirse en una casa, ya sea para una cena tranquila entre amigos o para celebrar una fiesta.

Portales como www.eventfinder.co.nz y www.meetup.com pueden ayudarte a buscar eventos de tu interés y a conocer a gente con gustos similares a los tuyos.

A continuación, añadimos algunas recomendaciones para los auxiliares que estén destinados en Auckland, que seréis la mayoría:

Restaurantes: Gourmet Burger & Brew Kitchen (139 Quay St), Better Burger (31 Galway St.), Food Alley (9 Albert St).

Bares: El Gourmet Burger tiene tercios de una gran variedad de cerveza a 5\$ cada botella; Bluestone Room (pintas a 6\$ de 17:00-19:00); The Fiddler (pub irlandés con música en directo y pintas a 9\$); Ding Dong Lounge (Rock bar con happy hour de 20:00 a 22:00, copas a 6\$ y caña de pilsner al mismo precio); Cassette Nine (buenas ofertas por semana, música en directo casi todos los días, y las famosas “teapots”, happy hour de 22:00 a 00:00 durante la semana). Otras opciones: Bungalow 8, Andrew&Andrew, Proveedor, Mexican Café (Salsa y Bachata) y The Britomart Country Club.

Salir de fiesta en Auckland no es sencillo debido a la pobre red de transportes. Lo más aconsejable es volverte cuando aún funciona el transporte público. Si se alarga la noche, puedes elegir entre coger un taxi o recurrir a Uber.

Los auxiliares con destino en Wellington, “*the coolest capital city in the world*”, pueden disfrutar de una grandísima variedad de restaurantes de comida internacional y cafés, así como decenas de bares y discotecas. En Wellington no hay nada como aprovechar los fines de semana para probar nuevos bares, restaurantes o actividades *outdoor* (cuando el tiempo lo permite), puesto que durante la semana, la vida es muy tranquila. Si sales por la ciudad, encontrarás todo muy céntrico y manejable, pues toda la zona de marcha se concentra en el CBD (*commercial business district*). Courtenay Place y Cuba Street, localizadas en el corazón de la ciudad, son dos de las calles que no te puedes perder. A pesar del alto coste de la bebida y la comida en Nueva Zelanda en general, en la capital aún puedes encontrar algunos sitios con precios más moderados. Entre ellos, Wellington Sports Bar y The Grand (jarras de cerveza por 8 o 10 dólares). The Basement, The Public, The Basque, Danger Danger, The Cave, Little Dirty Secret. Por otra parte, en Wellington no te puedes perder las hamburguesas de Ekim Burguers, los gofres de Hot Waffles (los miércoles, tienen el waffle del día por solo 5 dólares) o una noche en el Genghis Khan (por 20 dólares, comes todo lo que quieras).



Club de remo, Wellington



Cuba Street, Wellington



Mangonui

VII. ENSEÑANZA OBLIGATORIA EN NUEVA ZELANDA

7.1. ESTRUCTURA GENERAL Y EDUCACIÓN BILINGÜE

En Nueva Zelanda la escolaridad es obligatoria de los 6 a los 16 años, aunque la mayoría de neozelandeses recibe también algún tipo de educación preescolar antes de iniciar la educación primaria, y muchos continúan estudiando hasta los 18 años, edad a la que termina la educación secundaria.

El sistema educativo neozelandés previo a la educación superior o terciaria se divide en varias etapas:

Early Childhood Education: se trata de la educación preescolar y es de carácter voluntario.

Primary Education: los niños pueden empezar su educación primaria a la edad de cinco años (muchos así lo hacen), aunque no es obligatorio empezarla hasta los seis. La educación primaria comprende ocho cursos escolares (desde *Year 1* hasta *Year 8*). Aunque las escuelas primarias (*primary schools*) pueden ofrecer estos ocho años en el mismo centro, es habitual la existencia de escuelas intermedias (*intermediate schools*) para cursar específicamente los dos últimos años (*Year 7* y *Year 8*).

Secondary Education: la educación secundaria abarca desde *Year 9* hasta *Year 13*. Como ya se ha mencionado, los dos últimos años no son obligatorios, pero dado que el alumno no tendría ningún tipo de graduación escolar oficial, muchos completan su educación hasta el año 13. La educación secundaria está concebida para preparar y guiar al estudiante hacia la que luego será su carrera profesional. Los alumnos que cursan esta etapa tienen edades comprendidas entre los trece y los dieciocho años.

La lengua de instrucción en la inmensa mayoría de centros educativos neozelandeses es el inglés. Sin embargo, hay algunas escuelas bilingües en las que la enseñanza se realiza principalmente en maorí. Son las llamadas *Kura Kaupapa Māori: Kohanga Reo* (educación preescolar), *Kura Tuatahi* (educación primaria) y *Wharekura* (educación secundaria).

7.2. COLEGIOS Y COMUNIDAD EDUCATIVA

Existen tres tipos de centros en Nueva Zelanda:

- Los que pertenecen al Estado o *state schools*, que son financiados por el Gobierno neozelandés a través del Ministerio de Educación.
- Los centros concertados o *state integrated schools*, financiados también por el Estado y por las pequeñas contribuciones trimestrales de los padres.
- Los centros privados o independientes o *private or independent schools*, que reciben una subvención estatal del 25% y que suelen tener un ideario propio.

Asimismo, estos tres tipos de centro, pueden ser masculinos, femeninos o mixtos (*co-educational* o *co-ed*).

Durante la educación secundaria en Nueva Zelanda, el 86 % de los alumnos va a escuelas públicas, un 10 % a concertadas y solo un 4 % a centros privados.

La educación en los tres tipos de institución puede ser de igual calidad y tener el mismo prestigio, independientemente de cómo esté financiada la escuela. En general, los colegios disponen de sus propias instalaciones como pistas polideportivas, gimnasio y piscinas, así

como las canchas y campos para practicar diferentes deportes (rugby, fútbol, tenis, baloncesto, netball, hockey, etc.). Además, en muchos de los centros, los alumnos pueden recibir una educación musical paralela a la formación académica oficial, donde aprenden a tocar un instrumento, participar en un conjunto instrumental o cantar en un coro.

El currículo neozelandés está compuesto por ocho áreas (*learning areas*): Inglés, Artes, Salud y Educación Física, Lenguas, Matemáticas y Estadísticas, Ciencias, Ciencias Sociales y Tecnología. Esas ocho áreas pueden incluir además asignaturas como biología, química, física, informática, economía, estudios comerciales, geografía, historia, artes visuales y creativas, música, teatro, dibujo, pintura, confección textil, fotografía, etc. En la etapa de educación secundaria los estudiantes tienen la posibilidad de elegir la mayoría de sus materias y orientar su programa de estudios de acuerdo con sus intereses personales o sus planes académicos futuros.

Con relación a la enseñanza de idiomas, los alumnos pueden escoger generalmente entre maorí, japonés, francés, chino, alemán, latín o español. La lengua más popular entre los estudiantes es el francés seguida del español; la demanda de esta última ha aumentado de forma considerable en los últimos años. No obstante, la enseñanza de un segundo idioma no es obligatoria en la educación primaria, y no todos los colegios lo ofertan. Sin embargo, las escuelas secundarias, están obligadas a tener idiomas en su oferta educativa entre los 7 y 10 años, aunque son de carácter optativo para el alumnado. Aun así, la mayoría de las escuelas ofertan el estudio de una lengua extranjera como un componente obligatorio de la educación del año 9. A partir del año 10 todos aquellos alumnos interesados pueden seguir estudiándola de manera optativa hasta el último año de secundaria, año 13.

Si bien todas estas escuelas ofrecen educación presencial, existe también la llamada *correspondence school* o escuela a distancia, que cuenta con unos 15.000 alumnos. Las razones para no ir a una escuela presencial pueden ser diversas, siendo una de las más frecuentes la lejanía del centro educativo con respecto al lugar de residencia, pues es muy habitual que la población en zonas rurales esté dispersa y alejada de núcleos urbanos grandes. Estos alumnos están exentos de asistir a las clases en un centro presencial pero se examinan bajo las mismas condiciones que el resto de estudiantes al final del curso.

En consonancia con la línea de educación y cordialidad que caracteriza no solo al sistema educativo de este país, sino también a su sociedad, se considera muy importante que las familias se involucren en el proceso de enseñanza-aprendizaje de sus hijos y, por ende, que la comunicación entre profesores y padres sea fluida y continua.

En la siguiente página web se ofrece información sobre el tipo de centro, la ubicación, el índice de nivel socioeconómico o *decile*, etc.: <https://goo.gl/ClkObw>.

7.3. EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN ESCOLAR

El sistema educativo neozelandés ofrece una titulación nacional de educación secundaria llamada *National Certificate of Educational Achievement* (NCEA). Sin embargo, en algunas escuelas, tanto privadas como públicas, se puede obtener también el título de Bachillerato Internacional (*International Baccalaureate, IB*) o el de *Cambridge International Examinations* (CIE). No obstante, NCEA es la certificación más extendida, ya que se trata del título propio del sistema educativo neozelandés.

7.3.1. *National Certificate of Educational Achievement* (NCEA)

Se trata del título académico que sanciona la superación de la educación secundaria. Está regulado a nivel nacional por *New Zealand Qualifications Authority* (NZQA), organismo estatal responsable de las titulaciones.

En realidad, NCEA no es un único título que se obtiene al final de la educación secundaria, sino que está dividido en tres niveles que el alumno va completando en los últimos tres años de educación secundaria.

NCEA Level 1 en año 11 (con 15 o 16 años)

NCEA Level 2 en año 12 (con 16 o 17 años)

NCEA Level 3 en año 13 (con 17 o 18 años)

Los años 9 y 10 de la educación secundaria sirven de preparación y base para los cursos posteriores, pero no son evaluados por NZQA.

Para la obtención de los títulos de los diferentes niveles de NCEA, cada alumno debe aprobar un determinado número de créditos que se consiguen mediante la superación de las diferentes asignaturas cursadas. Cada nivel consta de 80 créditos, aunque para obtener la certificación no es requisito imprescindible que esos 80 sean solo del mismo nivel. Un aspecto interesante es la flexibilidad que permite al alumno cursar asignaturas de años y niveles anteriores o posteriores al curso académico en el que esté. Así, los requisitos de créditos por niveles son los siguientes:

- *Level 1*: 80 créditos de asignaturas de cualquier nivel.
- *Level 2*: 80 créditos de asignaturas de los niveles 2 o 3, más 20 créditos de asignaturas de los niveles 1, 2 o 3.
- *Level 3*: 60 créditos de asignaturas del nivel 3, más 20 créditos de asignaturas de niveles 2 o 3.

Para poder acceder a la universidad es requisito indispensable que el alumno haya obtenido al menos 42 créditos de *Level 3* y que algunos de ellos sean de inglés (*literacy credits*) y matemáticas (*numeracy credits*).

El método de evaluación para obtener créditos de NCEA engloba una evaluación interna (*internals*) y otra externa (*externals*). A final de curso, los alumnos han de superar una serie de trabajos evaluados por la escuela, así como exámenes externos. Es lo que se conoce como *standards*.

Los estándares internos se califican mediante trabajos, presentaciones, prácticas, proyectos y actividades que varían y se ajustan dependiendo de la asignatura que se curse. En el caso de la asignatura de Español (o de cualquier otro idioma extranjero), se evalúan tres estándares internos:

- Un *portfolio* de al menos 3 redacciones.
- Un *portfolio* de al menos 3 conversaciones grabadas.
- Una presentación o discurso.

La decisión de calificación de cada estudiante es tomada por el profesor, aunque la evaluación y las calificaciones son contrastadas por otro profesor de la misma materia (a ser posible de otro centro docente) para procurar la mayor objetividad posible en el sistema de evaluación. A este proceso se le llama *moderation* y también puede ser regulado por NZQA, pues esta institución puede pedir a los centros educativos ejemplos de *standards* completados por alumnos y sus correspondientes calificaciones a fin de comprobar que los criterios aplicados hayan sido adecuados.

La evaluación externa del resto de estándares la lleva a cabo NZQA, que no solo elabora los exámenes a final de año, sino que se encarga de su posterior corrección y calificación. Los profesores no tienen acceso previo a estos exámenes y tampoco están presentes en las aulas en el momento de su realización, responsabilidad que recae sobre los supervisores, personas ajenas al instituto contratadas expresamente para esta función. Se asegura así un

sistema equitativo, justo y transparente. En la asignatura de Español, los alumnos realizan dos pruebas o *standards* externos:

- Un examen de comprensión lectora.
- Un examen de comprensión auditiva.

El alumno puede elegir responder a las preguntas de estos dos estándares en inglés, maorí o español.

En cada estándar (interno o externo), el alumno puede obtener cuatro tipos de calificaciones:

Not achieved (N)

Achieved (A)

Achieved with Merit (M)

Achieved with Excellence (E)

Las calificaciones A, M y E implican la superación de las pruebas y la consecución de los créditos correspondientes.

Existe una gran autonomía por parte de los institutos de secundaria a la hora de ofrecer asignaturas, con una oferta amplia y variada cuyo objetivo es que los alumnos desarrollen sus aptitudes y satisfagan sus intereses e inquietudes. Esta autonomía de los centros facilita la especialización en determinados campos como música, arte, drama, ciencias o educación física, por citar algunos ejemplos. Existen alrededor de 40 asignaturas diferentes, lo que permite una orientación temprana en los estudios y facilita el acceso posterior a la educación universitaria deseada.

7.3.2. Bachillerato Internacional - *International Baccalaureate* (IB)

Al igual que muchos centros de otros países, algunos colegios de Nueva Zelanda ofertan esta titulación internacional de educación secundaria, reconocida como forma de acceso a universidades en bastantes países del mundo.

En este sistema la oferta de asignaturas es similar a la de NCEA, pero el alumno debe elegir una de cada una de las seis áreas de conocimiento que componen el programa: *Language A; Individuals and Societies; The Arts; Maths and Computer Sciences; Second Language; y Experimental Sciences*.

Tres de ellas se estudian de manera más rigurosa y son las que marcan el carácter del tipo de IB que los alumnos cursan, es decir, se asume que un alumno que escoge Biología, Matemáticas y Medio Ambiente dirige sus pasos hacia las ciencias. Las otras tres asignaturas cuentan con menos horas de aprendizaje (unas 150 frente a las 240 horas de las asignaturas principales). El aprendizaje de una lengua extranjera es necesario para obtener el diploma.

Asimismo, para obtener la titulación, los alumnos han de escribir una redacción de 4.000 palabras (*extended essay*) sobre un tema de una de las áreas curriculares que estén cursando. Además de las mencionadas asignaturas, los alumnos tienen la llamada TOK (*Theory of Knowledge*), Teoría del Conocimiento.

El Bachillerato Internacional se oferta en unos 23 centros de toda Nueva Zelanda y es considerado prestigioso, no solo porque exige una mayor dedicación por parte del alumno, sino porque también tiene un reconocimiento internacional que facilita el acceso a universidades en todo el mundo.

7.3.3. Cambridge International Examinations (CIE)

Estos exámenes internacionales, regulados por la Universidad de Cambridge en el Reino Unido, gozan también de mucho prestigio por razones similares a las de IB: la dedicación del alumno y el reconocimiento internacional para estudiar en universidades de diversos países, sobre todo, en los de habla inglesa.

Al igual que en el caso de NCEA, estos exámenes conducen no solo a una titulación en el último año de la educación secundaria, sino a tres:

- IGCSE (*International General Certificate of Secondary Education*) para alumnos de año 11.
- AS Level (*Advanced Subsidiary Level*) para alumnos de año 12.
- A Level (*Advanced Level*) para alumnos de año 13.

Estas titulaciones son adaptaciones a nivel internacional de las certificaciones académicas de la educación secundaria del Reino Unido. A diferencia de NCEA, la evaluación interna es mínima y, si la hay, tendrá que ser moderada por correctores de CIE en el Reino Unido. Se prepara al alumno durante el curso escolar para que al final de año haga los exámenes externos que serán enviados a Cambridge para ser corregidos por CIE.

Los alumnos pueden elegir diferentes asignaturas en cada nivel. En cada asignatura tendrán que hacer diferentes exámenes a los que CIE llama *papers*. En concreto, en la asignatura de español, los *papers* que los alumnos deben superar para obtener la titulación son los siguientes:

IGCSE

Paper 1: Examen de comprensión auditiva.

Paper 2: Examen de comprensión lectora.

Paper 3: Examen de expresión e interacción orales en el que el alumno hará dos juegos de roles, presentará un discurso sobre el que también responderá a una serie de preguntas y, finalmente, tendrá una conversación sobre otros temas más generales.

Paper 4: Examen de expresión escrita.

AS Level

Paper 1: Examen de expresión e interacción orales (que consta de la misma estructura que el de IGCSE a excepción de los juegos de roles).

Paper 2: Examen de comprensión lectora.

Paper 3: Examen de expresión escrita (una redacción).

A Level

Papers 1, 2 y 3 de AS Level: el alumno debe hacer los mismos *papers* que hizo en año 12.

Paper 4: Examen de literatura española e hispanoamericana. El alumno deberá escribir tres redacciones en español sobre tres obras literarias estudiadas en clase.

El mayor reto de este sistema es ayudar a los alumnos a superar el paso de *IGCSE* a *AS Level*, por la dificultad de los contenidos así como por la madurez que se necesita para aprobar en el año 12. El auxiliar de conversación puede ser de gran ayuda a este respecto.

Aunque IB y CIE no están regulados por NZQA y algunos alumnos eligen estos itinerarios para estudiar en universidades en el extranjero, las universidades neozelandesas también aceptan a alumnos con estas titulaciones.

7.4. EL SISTEMA DE BECAS Y EL *SCHOLARSHIP EXAM*

Desde 2004, el sistema educativo en Nueva Zelanda ofrece una serie de becas para los alumnos con resultados excepcionales al terminar la educación secundaria a fin de sufragar los gastos de las matrículas universitarias, bastante más costosas que en España. Para mantener la ayuda financiera, el alumno tiene que obtener una media de «B» durante sus estudios terciarios.

Para determinar quiénes son los mejores estudiantes del país, NZQA exige un examen especial para cada asignatura, el denominado *Scholarship Exam*. Los alumnos excepcionales del último año de educación secundaria suelen presentarse a dicho examen en las asignaturas en las que destacan. No obstante, el porcentaje de alumnos de año 13 al que se le puede conceder la certificación de *Scholarship* y el consecuente beneficio económico está limitado al 3 %. Como auxiliar de conversación, te resultará familiar ver a los alumnos preparando las *scholarships* durante sus ratos libres en el colegio.

Entre los premios a los que los alumnos pueden aspirar se encuentran los siguientes:

El *Premier Award*: beca consistente en una suma de 10.000\$ al año durante tres años de estudios universitarios.

El *Outstanding Scholar Award*: suma de 5.000\$ al año durante tres años de estudios universitarios.

El *Scholarship Award*: suma de 2.000\$ al año durante tres años de estudios universitarios.

El *Top Subject Scholar Award*: suma de 2.000\$ dólares al año durante tres años de estudios universitarios para alumnos que destacan en una asignatura en concreto.

El *Single Subject Award*: suma de 500\$.

El auxiliar suele ser de gran ayuda para preparar a aquellos alumnos que quieren hacer el examen de *Scholarship* en español. Este consta de dos secciones:

Sección Primera: el alumno deberá escribir dos respuestas (una en español y otra en inglés o maorí) a dos preguntas que evaluarán su comprensión auditiva y su capacidad de leer y entender un texto escrito en español.

Sección Segunda: el alumno deberá dar una respuesta oral de 3 o 4 minutos a una pregunta sobre alguno de los dos textos usados en la sección primera.

7.5. LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

De acuerdo con el plan curricular de Nueva Zelanda, las escuelas deben ofertar el estudio de lenguas extranjeras entre los años 7 y 10, aunque no es obligatorio que los alumnos escojan esta asignatura. La obligatoriedad de cursar una lengua extranjera a veces depende del centro mismo. Muchos colegios de secundaria obligan a estudiar una lengua extranjera al menos en año 9, aunque a veces solo durante un semestre. Al tratarse de una asignatura optativa, los alumnos que la escogen están interesados en su aprendizaje y se mostrarán motivados. Pueden estudiarla hasta el último año de la educación secundaria (en caso de que el centro la oferte) o dejarla cuando lo crean oportuno. Aunque desde el Ministerio de Educación se invite a los centros a impartir idiomas, son estos los que escogen qué lenguas enseñar en última instancia. Es destacable el interés creciente por las lenguas extranjeras en los últimos años, especialmente por el español y el chino.

Los alumnos que cursan IB (*International Baccalaureate*) suponen la única excepción en cuanto a la obligatoriedad del estudio de lenguas extranjeras, ya que estos estudiantes han de cursar al menos un segundo idioma de entre los que el centro estime oportuno ofertar.

La oferta de idiomas extranjeros, como se ha mencionado previamente, comienza en el año 7 pero adquiere una mayor importancia durante la educación secundaria (de año 9 a año 13). Es posible, no obstante, encontrar ya desde la guardería (*nursery schools*) o en la escuela primaria la enseñanza de lenguas.

El francés sigue siendo el idioma más cursado, seguido por el español, que cada vez está adquiriendo más importancia en los centros educativos. También se enseñan el japonés, el chino y el alemán. Otras lenguas, como el coreano o el latín, son muy minoritarias.

Es importante mencionar también el papel de la lengua maorí que, aunque no se trata de un idioma extranjero, es ofertado igualmente por algunos centros y constituye una parte cultural activa en la enseñanza de lenguas en Nueva Zelanda.

7.6. CALENDARIO ESCOLAR

El curso escolar está dividido en cuatro trimestres o *terms*. Las fechas de inicio y fin de curso pueden variar dependiendo de la escuela en la que se esté. A continuación se presentan las fechas correspondientes al calendario escolar de 2018:

Term 1: Desde el 29/01/2018 (como fecha más temprana para el inicio del curso) a 30/01/2018 (como fecha más tardía para el inicio del curso) hasta el 07/02/2018

Term 2: Desde el 30/04/2018 hasta el 06/07/2018

Term 3: Desde el 23/07/2018 hasta el 28/09/2017

Term 4: Desde el 15/10/2018 hasta el 18/12/2018 (aunque algunas escuelas terminan una semana antes de esa fecha)

El calendario festivo de 2018 contempla los siguientes días:

Waitangi Day: 6 de febrero de 2018

Good Friday: 30 de marzo de 2018

Easter Monday: 2 de abril de 2018

Easter Tuesday: 3 de abril de 2018

ANZAC Day: 25 de abril de 2018

Queen's Birthday: 4 de junio de 2018

Labour Day: 22 de octubre de 2018

Asimismo, cada región de Nueva Zelanda tiene también su día festivo.



Lest we forget. ANZAC Day

7.7. HORARIO

Como en la mayoría de países anglosajones, el horario escolar en Nueva Zelanda es de jornada continua. Las clases comienzan aproximadamente entre las 8:30 y 9:00 de la mañana y finalizan en torno a las 15:15.

Cada centro escolar gestiona las horas de clase de forma diferente. En algunos centros, el horario puede variar de una semana a otra, ya que organizan el horario no rigiéndose por los días naturales de la semana (de lunes a viernes) sino estableciendo ciclos de 6, 7 o más días escolares, que permiten que el alumno tenga un horario diferente cada semana. Es decir, el lunes no será siempre el día 1 de ese ciclo, ni el viernes será el día 5. De esta manera, se consigue que el alumno no caiga en una rutina semanal y que ninguna asignatura se imparta durante todo el año a ciertas horas en las que al alumno le pueda resultar más difícil aprender, como la primera hora del lunes o la última del viernes.

Asimismo, aunque la duración de las clases difiere también según el centro educativo, suelen durar entre 45 y 55 minutos. A veces, según la hora del día en la que se imparta la asignatura, puede que haya clases (*periods*) de menor duración que otras.

7.8. LA DISCIPLINA EN LOS CENTROS DOCENTES

Los centros educativos neozelandeses establecen sus propias reglas de comportamiento. Aunque, en términos generales, son similares en todos los colegios, las normativas de aplicación pueden ser más o menos estrictas. Los centros establecen premisas de disciplina con el fin de reforzar el comportamiento positivo y maximizar el aprendizaje. La actitud inadecuada y el mal comportamiento no son tolerados y cada centro dispone de reglamentos para tratar los posibles problemas de disciplina.

No están permitidos actos violentos, demostraciones de afecto en público, conductas ofensivas, etc. Por su parte, tampoco se admiten productos ilegales o restringidos a menores como son las drogas, el alcohol o el tabaco, así como su consumo por cualquier miembro de la comunidad educativa en cualquier parte del centro. La restricción en el uso de móviles dentro del aula es otro aspecto que debe ser respetado por los alumnos durante el transcurso de cualquier clase, a no ser que el docente conceda permiso a los estudiantes para realizar una actividad escolar que requiera su uso.

En caso de problemas graves de conducta, el colegio podrá usar la reprobación de la actuación del alumno en público como parte del proceso para tratar las conductas inadecuadas de acuerdo con la actual directriz del Ministerio de Educación neozelandés. Con el fin de asegurar el buen funcionamiento de los centros y garantizar una educación segura, tanto física como emocional, de todos los alumnos, los pasos que hay que seguir deberán ser dados en primer lugar por el personal docente, quienes son los agentes encargados de aplicar las reglas del centro.

Los estándares de las escuelas neozelandesas no solo se refieren a la disciplina de los alumnos, sino que también atañen a su vestimenta (ver punto siguiente). El hecho de no llevar el uniforme escolar se consideraría una acción antidisciplinaria. No obstante, las escuelas generalmente tienen un *mufti day* cada trimestre, día en el cual los alumnos pueden vestir con la ropa que quieran.

En lo que respecta a la labor del auxiliar de conversación, se debe tener siempre en cuenta que la gestión de las situaciones de conflicto con el alumnado queda reservada al profesor titular del aula. Los centros que tradicionalmente acogen a auxiliares de conversación suelen ser buenas escuelas con expectativas de comportamiento que los estudiantes suelen cumplir mayoritariamente, con lo cual los auxiliares no acostumbran a tener problemas de este tipo. En cualquier caso, si se diera una situación de mala conducta del alumnado, se debería informar al profesor con el fin de que tome las medidas oportunas.

7.9. CÓDIGOS DE VESTUARIO Y UNIFORMES

En Nueva Zelanda el uniforme escolar está presente en casi todos los colegios públicos y privados. Solo hay un porcentaje muy pequeño de escuelas en Nueva Zelanda donde se permite que los alumnos lleven la ropa que quieran. Los centros tienen libertad para escoger los elementos que distinguen su uniforme. Algunas escuelas son muy estrictas y cuidan mucho el aspecto de los alumnos. Por lo general, en estas escuelas se requiere que el personal docente también vista de manera formal para inspirar un modelo de conducta ejemplar en los alumnos y proyectar una imagen de profesionalidad. A veces pueden exigir que los hombres vistan con traje y corbata o un tipo de vestimenta igualmente formal.

Aunque en principio la idea tan extendida del uniforme te puede resultar un poco chocante, en Nueva Zelanda se ve como algo inherente a la vida escolar y se entiende que es un elemento unificador ante la diversidad del alumnado; de ahí su obligatoriedad en prácticamente la totalidad de los centros educativos. También, muchos alumnos que están orgullosos de su escuela se identifican con su uniforme. Esto tiene que ver con la idea de pertenencia a una comunidad educativa, pues en Nueva Zelanda los colegios son algo más que un centro académico al que se va a clase. El programa de actividades extraescolares, los torneos y competiciones entre colegios y los eventos sociales que se organizan en torno a las escuelas convierten al colegio en un elemento crucial en la vida de los alumnos, que va más allá de la formación estrictamente académica.

7.10. ACRÓNIMOS EN EL ÁMBITO EDUCATIVO

Todos los ámbitos de la sociedad y cultura neozelandesas, y particularmente el área de la educación, se caracterizan por el uso de un gran número de acrónimos para designar tanto a organismos como a exámenes u otro tipo de realidades. Por esta razón, incluimos a continuación una relación de algunos de los acrónimos más comunes en el ámbito educativo:

Acrónimo	Significado	Descripción
ILEP	<i>International Languages Exchanges and Pathways</i>	Agencia encargada de apoyar la enseñanza de idiomas y coordinar el programa de auxiliares de conversación en Nueva Zelanda
NZQA	<i>New Zealand Qualifications Authority</i>	Organismo encargado de gestionar las cualificaciones académicas
NCEA	<i>National Certificate of Educational Achievement</i>	Certificación académica de educación secundaria, con tres niveles
IB	<i>International Baccalaureate</i>	Titulación académica de educación secundaria internacional
TOK	<i>Theory of Knowledge</i>	Asignatura dentro del plan curricular de IB
CIE	<i>Cambridge International Examinations</i>	Organismo de la Universidad de Cambridge encargado de gestionar las certificaciones académicas internacionales de educación secundaria basadas en el currículo británico
IGCSE	<i>International General Certificate of Secondary Education</i>	Titulación académica de CIE para año 11
AS	<i>Advanced Subsidiary</i>	Titulación académica de CIE para año 12
A2 (A Level)	<i>Advanced Level</i>	Titulación académica de CIE para año 13
PTEs	<i>Private Training Establishments</i>	Centros privados de formación profesional
ITPs	<i>Institute of Training Polytechnic</i>	Centros politécnicos de formación
STANZA	<i>Spanish Teachers' Association New Zealand Aotearoa</i>	Asociación de profesores de español de Nueva Zelanda
ELENZA	Enseñanza de La Lengua Española en Nueva Zelanda Aotearoa	Lista de distribución en línea y de comunicación entre profesores de español en Nueva Zelanda

7.11. MATERIALES Y RECURSOS

Normalmente los profesores de español en Nueva Zelanda suelen seguir un libro de texto para sus clases, que sirve en gran parte para complementar, de manera que los profesores tienen libertad para seleccionar los materiales que utilizan y determinar la forma de transmitir los conocimientos que deben adquirir sus alumnos.

Hay profesores que elaboran un cuadernillo de recursos para sus alumnos a partir de contenidos extraídos de distintas fuentes. Este cuaderno de ejercicios suele ser elaborado en vacaciones por los profesores y recoge o bien los contenidos, unidades (*topics*) y actividades de todo el curso, o bien por trimestres (*terms*).

Los materiales y la metodología empleada para impartir las clases cambian considerablemente de un colegio a otro. Aunque se dan los mismos tópicos y contenidos por año, estos pueden ser impartidos en fechas distintas en cada colegio.

A continuación, se muestran los libros de texto más usados en los centros escolares neozelandeses actualmente. Muchos de ellos son métodos tradicionalmente empleados en el sistema de educación secundaria del Reino Unido.

Bibliografía de los principales libros de texto de español utilizados en Nueva Zelanda:

- Kolwoska, Anna y Mitchel, Libby (2003). *Listos 1*. Heinemann
- Kolwoska, Anna y Mitchel, Libby (2003). *Listos 2*. Heinemann
- Kolwoska, Anna y Mitchel, Libby (2003). *Listos 3*. Heinemann
- O'Connor, Niobe y Rainger, Amanda (2003). *Caminos 1*. Nelson Thornes
- O'Connor, Niobe y Rainger, Amanda (2003). *Caminos 2*. Nelson Thornes
- O'Connor, Niobe y Rainger, Amanda (2003). *Caminos 3*. Nelson Thornes
- Martín, Rosa María y Ellis, Martyn (2004). *Aventura Nueva 1*. Hodder Education
- Martín, Rosa María y Ellis, Martyn (2004). *Aventura Nueva 2*. Hodder Education
- Martín, Rosa María y Ellis, Martyn (2004). *Aventura Nueva 3*. Hodder Education
- Edwards, Jean, Kolwoska, Anna y Mitchel, Libby (2009). *AQA Spanish A2*. Nelson Thornes
- Edwards, Jean, Kolwoska, Anna y Mitchel, Libby (2009). *AQA Spanish AS*. Nelson Thornes
- Alonso, Isabel, Everett, Vicent (2004). *Ánimo 1*. Oxford
- Alonso, Isabel, Everett, Vicent (2004). *Ánimo 2*. Oxford
- Mclachlan, Anneli (2006). *¡Mira!*. Heinemann

7.12. TRABAJO EN LOS CENTROS DOCENTES

La labor del docente en Nueva Zelanda puede ser muy estresante. El tiempo dedicado a la preparación de las clases y al trabajo administrativo es considerable y exige que el profesor sea creativo con sus actividades, recicle sus conocimientos continuamente, evalúe a los alumnos de manera continua, planifique sus unidades didácticas exhaustivamente, elabore informes periódicos de cada alumno (no solo sobre sus resultados académicos, sino también sobre su esfuerzo), se comunique con los padres y tutores con frecuencia, se encargue de actividades extraescolares, etc. En definitiva, los docentes en Nueva Zelanda suelen estar siempre muy ocupados.

Es importante que seas consciente de la carga laboral de los profesores que trabajan en tu entorno, ya que en ocasiones estas situaciones de estrés pueden dificultar la comunicación contigo, y debes entender que estos casos puntuales no se deben a una falta de interés por parte del profesor, sino que son el resultado de una exigencia laboral rigurosa que le obliga a tener que atender varios asuntos al mismo tiempo.

El seguimiento de la labor profesional de los profesores es continuo, sobre todo en los dos primeros años de su carrera docente. Durante este tiempo el profesor es observado en clase periódicamente y su práctica pedagógica es valorada por otros profesores para

posteriormente ser evaluado por el jefe de departamento.

La relación entre centros educativos es mucho más intensa que en España, sin importar el ideario o el sistema de enseñanza de cada uno. Hay campeonatos deportivos entre diferentes escuelas, competiciones de todo tipo y eventos para que los alumnos muestren sus habilidades oratorias o musicales. El resultado es una amplísima participación e implicación de los profesores y alumnos en sus centros educativos.

El aprendizaje de lenguas no está al margen de estas actividades y en el país se organizan un campeonato de debates entre colegios, una competición de vídeos y un concurso de discursos, en parte auspiciados por la Asociación de Profesores de Español en Nueva Zelanda (*Spanish Teachers' Association New Zealand Aotearoa - STANZA*) o por las universidades, como la de Canterbury en Christchurch.

7.13. ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES

Las actividades extraescolares son muy importantes en la vida educativa de Nueva Zelanda y, aunque no son obligatorias, se espera que la mayoría de los alumnos participen en ellas. Las actividades extraescolares pueden ser deportivas, culturales o de servicio a la comunidad. Las más populares son sin duda los deportes, pero también están los talleres de música, el teatro, los clubes de idiomas, etc. Los alumnos participarán en campeonatos contra otras escuelas o en exhibiciones en las que mostrar su talento. A veces estas competiciones se celebran a nivel interno dentro de la escuela y no es raro que haya colegios que dediquen toda una jornada escolar a competiciones de atletismo o natación.

Los propios profesores del centro son los que se suelen encargar del extenso programa de actividades extraescolares de manera gratuita. Si el auxiliar lo desea, puede colaborar en estas actividades de manera activa para una mejor integración en la vida social del centro, aunque esta colaboración no es parte de su trabajo y por tanto no es obligatorio hacerlo.

Las actividades extraescolares proporcionan valores a los alumnos como lealtad, compañerismo, compromiso, autoestima y confianza en uno mismo.

A continuación, se detallan más pormenorizadamente algunas de las actividades extraescolares que normalmente se ofertan en los colegios de Nueva Zelanda:

Deportes: rugby, fútbol, baloncesto, cricket, waterpolo, natación, atletismo, netball, tiro con arco, etc.

Música: banda de música, orquesta, grupos de cámara, coro, grupos de pop, etc.

Actividades culturales: grupos de debate, grupos de teatro, *kapa haka* (artes escénicas maoríes), clubes interculturales o de idiomas, etc.

Actividades de servicio a la comunidad: trabajar en el hospital, ayudar a leer a niños, etc.

VIII. ENSEÑANZA POSTOBLIGATORIA

La educación postobligatoria (*tertiary education*) en Nueva Zelanda se imparte en centros privados de formación profesional (PTEs), centros politécnicos (ITPs), *wānanga*, talleres para el aprendizaje de oficios y universidades. La formación incluye programas de transición (del instituto al mercado laboral), estudios o investigación de posgrado (PhDs), diplomas, certificados, grados (BAs), másteres, prácticas en oficios, cursos para adultos y programas de alfabetización.

8.1. UNIVERSIDAD

En la actualidad la mayoría de las universidades neozelandesas exigen requisitos académicos para que los alumnos que terminen la educación secundaria puedan acceder a los estudios terciarios. Estos requisitos están relacionados con los resultados académicos del alumno en alguna de las tres certificaciones académicas presentes en el sistema de educación secundaria (NCEA, CIE o IB). Por lo tanto, es importante que obtengan el mayor número de Merits (M) and Excellences (E) en aquellas asignaturas que mayor ponderación tengan para entrar en la universidad. Es decir, tienen que plantearse desde el año 11 cuáles son las asignaturas en las que más créditos van a conseguir en relación con los requisitos académicos exigidos para entrar en la universidad.

La duración habitual de un grado (*Bachelor's degree*) es de tres años, con la posibilidad de un año extra para conseguir un *Honours degree*. También existen grados de mayor duración.

Después del grado, se puede estudiar un máster (MA, MSc.), en el que también se pueden conseguir honores si no se había hecho antes. Los estudios de máster suelen durar un año (o dos, con honores). Para acceder a un doctorado hay que tener un grado con honores o un máster.

En Nueva Zelanda existen ocho universidades:

- Auckland University of Technology (Auckland)
- Lincoln University (Lincoln, Canterbury)
- Massey University (Palmerston North, Auckland, Wellington)
- University of Auckland (Auckland)
- University of Canterbury (Christchurch)
- University of Otago (Dunedin e Invercargill)
- University of Waikato (Hamilton)
- Victoria University of Wellington (Wellington)

Los costes universitarios suelen ser más altos que en España. Cada estudiante tiene que pagar unos 700 dólares aproximadamente (o más dependiendo de la carrera y la universidad) por asignatura, incluyendo el examen, y tiene que cursar un total de ocho asignaturas anuales. Sin embargo los precios son diferentes para los estudiantes internacionales. Por ejemplo, un estudiante de Nueva Zelanda paga en torno a 5.900\$ por cursar un año de *Bachelor of Teaching and Learning* en la universidad de Canterbury, mientras que un estudiante internacional paga unos 23.800\$. Debido a los altos costes universitarios, muchos estudiantes se preparan para obtener alguna de las becas de la

NCEA mencionadas anteriormente para poder financiar sus estudios.

8.2. CENTROS DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Los futuros profesores pueden formarse en centros públicos específicos llamados *Colleges of Education* o en centros privados, como el *Bethlehem Institute* de Tauranga o la *Graduate School of Education* de Christchurch. En los últimos quince años muchos de estos centros se han fusionado con universidades.

Por lo general, para ser profesor en Nueva Zelanda se estudia en primer lugar una titulación universitaria y después se cursa un año de formación docente (*Teacher Training*). Casi todas las universidades neozelandesas ofertan estos programas de un año que también incluirán prácticas en centros de educación secundaria. Una vez superado con éxito este curso, el futuro profesor se puede colegiar como tal en el *New Zealand Teachers Council* y buscar trabajo en una escuela pública o privada como profesor titular o sustituto (*relief teacher*).

Desde el 2016, todo profesor que se dedique a hacer sustituciones y que pase una larga temporada sin trabajar o no trabaje con mucha frecuencia, debe hacer un curso de reciclaje de 12 semanas para renovar su licencia. El coste del curso es de 4.000\$.

8.3. CENTROS PRIVADOS DE FORMACIÓN PROFESIONAL (PTES)

La finalidad de estos centros es ofrecer formación que no suele estar disponible en el sector público. Suele tratarse de cursos de informática, hostelería, empresas, atención al cliente o cuidado de la salud, aunque estos centros también forman a grupos con necesidades u horarios especiales. Los profesores suelen provenir de los diferentes sectores y no del ámbito académico. Los títulos y diplomas obtenidos facilitan un rápido acceso al mercado laboral.

Un ejemplo de este tipo de centros es Southseas (<http://www.southseas.co.nz>), que ofrece formación para aquellos que quieran convertirse en diseñadores gráficos o cineastas.

8.4. WĀNANGAS

Una *wānanga* es una institución terciaria pública que ofrece formación en un contexto cultural maorí. Las *wānangas* son similares a las universidades comunes y ofrecen títulos, grados y algún doctorado.



Red hot pokers

IX. DATOS BÁSICOS SOBRE NUEVA ZELANDA

9.1. GEOGRAFÍA Y CLIMA

Nueva Zelanda es un archipiélago de origen volcánico formado por dos grandes islas y otras más pequeñas, alojadas en el suroeste del Océano Pacífico. La isla norte, con una superficie inferior a la isla sur, está mucho más poblada y cuenta con la capital del país, Wellington, si bien la capital financiera y de mayor influencia es Auckland. En la isla sur destacan tres ciudades, Christchurch, Queenstown y Dunedin.

El país es alargado y estrecho. Del extremo norte de la isla norte, Cape Reinga, al extremo sur de la isla sur, Invercargill, hay una distancia aproximada de unos 1600 km de longitud, si bien ningún punto del país está a más de 120 km de distancia de la costa. Las dos islas están separadas por el Estrecho de Cook, unos 32 kilómetros, que los ferris suelen recorrer en un tiempo estimado de poco más de tres horas.

El terreno, por su origen volcánico, es bastante abrupto y escabroso, pero dispone de kilómetros de costa con maravillosas y bellas playas de arena. Por una parte, la isla norte cuenta con una meseta central especialmente verde y boscosa, en la que el rey es, sin duda, el imponente kauri. En esta meseta destaca la región montañosa del Parque Nacional de Tongariro, con el pico del Ruapehu (2.797 m). Tiene, además, un sinnúmero de colinas y lagos, vestigios de antiguos cráteres. Además, existe una cadena de volcanes activos situados entre áreas hidrotermales con espectaculares géiseres y charcos de barro hirviente. Por otra parte, la espina dorsal de la isla sur es la cadena montañosa de los Alpes del Sur, cuyo pico más alto es el Monte Cook (3.754 m), ligeramente más alto que el Teide. Sus glaciares, fiordos y exuberantes bosques y lagos, la dotan de un encanto especial.

Nueva Zelanda está situada en el hemisferio sur, por lo que las estaciones son contrarias a las del hemisferio norte. Por lo general, el clima es moderado durante todo el año gracias a los mares que la bañan, su ubicación latitudinal, su ambiente oceánico y las cadenas montañosas que la rodean. Ahora bien, hay que diferenciar entre ambas islas debido a su desigual latitud. La isla norte es, mayoritariamente, subtropical, por lo que las temperaturas suelen ser constantes, con inviernos suaves y veranos agradables. En cambio, en la isla sur, aun sin contar con temperaturas extremas, tiene unos inviernos fríos y nieve con más frecuencia que en la isla norte, especialmente en las áreas montañosas y en las zonas subárticas del extremo sur.

Se disfrutan las cuatro estaciones, pero los cambios estacionales no son extremos. Las temperaturas de la primavera (septiembre, octubre y noviembre) son suaves, con la vegetación en verdadero esplendor, aunque en las montañas aún persiste algo de nieve. El verano (diciembre, enero y febrero) es apto para viajar por todo el país puesto que el tiempo es, por lo general, bueno en cualquier área. El otoño (marzo, abril y mayo) es un deleite para la vista por la gama de colores que nos brinda la naturaleza. Y el invierno (junio, julio y agosto) suele ser suave, ventoso y, sobre todo, húmedo. Es la época en que se puede esquiar en las montañas. Una particularidad del clima en Nueva Zelanda es la imprevisibilidad del tiempo, puesto que en un mismo día puedes disfrutar de las cuatro estaciones.

9.2. SISTEMA POLÍTICO

9.2.1. Aspectos generales

El sistema político en Nueva Zelanda se basa en una democracia parlamentaria independiente que pertenece a la Commonwealth. Se trata de una monarquía constitucional cuya jefatura de Estado corresponde al monarca británico, actualmente la Reina Isabel II, representado en el país por un Gobernador General. Tanto el sistema político como judicial del país imita al británico, no existe constitución escrita y la práctica constitucional se basa en la tradición y la jurisprudencia.

El poder es investido por la monarquía británica y ejercido por el Gobernador General de Nueva Zelanda, quien actúa bajo dirección del Consejo Ejecutivo, compuesto por el Gobernador General y los ministros del Gobierno encabezados por un Primer Ministro, nombrado por el Gobernador General.



Wellington

El Parlamento, denominado Cámara de Representantes, se compone de 120 miembros elegidos por sufragio universal cada tres años. El Tribunal de Apelaciones es la corte suprema en Nueva Zelanda y sus resoluciones son definitivas, a no ser que pasen al Consejo de Ministros en Gran Bretaña.

En el ámbito legislativo uno de los mayores logros ha sido el Tratado de Waitangi de 1840 en el que el pueblo maorí reclamó la devolución y compensación económica por las tierras expropiadas. A pesar de que la traducción maorí del Tratado ha dado lugar a desacuerdos y confusión, es generalmente reconocido como uno de los documentos fundacionales del país y considerado por los maoríes como una garantía de sus derechos.

9.2.2. Partidos Políticos

Desde 1930 los partidos Laborista (Labour) y Nacional (National), dominan la escena política en Nueva Zelanda. El Partido Nacional de Nueva Zelanda es un partido conservador que venció en las elecciones de 2008 convirtiéndose en el principal grupo del Parlamento. Se trata del partido con el mayor número de afiliados. Por otro lado, el Partido Laborista se describe como centro-izquierda y liberal. Las elecciones generales celebradas el 23 de septiembre pasado arrojaron los siguientes resultados: National, 56 escaños; Labour, 46; New Zealand First, 9; Green, 8; y ACT New Zealand, 1. El próximo gobierno estará formado por una coalición de los partidos Labour, Green y New Zealand First, encabezada por la líder laborista Jacinda Ardern como Primera Ministra.

9.3. SITUACIÓN LINGÜÍSTICA. EL INGLÉS DE NUEVA ZELANDA

En Nueva Zelanda hay tres idiomas oficiales; el inglés, el *te reo Māori* y la lengua de signos. El maorí es la lengua aborigen de Nueva Zelanda. A pesar de haber experimentado un resurgimiento en los últimos años y de ser ofrecida en algunos colegios como segunda lengua, es el idioma de una minoría. Según Statistics New Zealand, en 2013 tan solo el 21.3% de la población total del país conocía el idioma, aunque se estima que la cifra de personas que lo utilizan como lengua cotidiana es mucho menor. Los exámenes externos de idiomas se pueden realizar en *te reo Māori*, en inglés o en el idioma estudiado. Algunas palabras en maorí que se utilizan con cierta frecuencia en la vida diaria en los colegios pueden ser 'Kia Ora', que es el saludo informal (hola, bienvenido) o 'whanāu' (familia), una

palabra muy utilizada debido a que en muchos colegios los alumnos se dividen en casas o familias para ciertas actividades extraescolares o las asambleas.

La lengua de signos es idioma oficial desde 2006. Veinte mil personas lo utilizarían para la comunicación cotidiana. Además de estos idiomas oficiales, otros idiomas presentes en Nueva Zelanda son el samoano, el hindi, el francés y el mandarín.

El inglés neozelandés es la forma de la lengua inglesa utilizada en Nueva Zelanda. Es la lengua más hablada en el país y se calcula que el 96% de la población lo utiliza diariamente en la vida personal y laboral.

Probablemente, la diferencia más llamativa en el plano fonético entre el inglés neozelandés y otros tipos de inglés sea la pronunciación de las vocales “i” y “e”. El fonema /e/ se suele pronunciar en el inglés neozelandés como /ɪ/. Así, la afirmación “yes” en inglés neozelandés suena habitualmente /jɪs/ en lugar de /jes/, o “seven” se pronuncia a menudo /sɪvn/ en lugar de /sevn/.

A nivel léxico, hay un buen número de palabras regionales o dialectales y frases utilizadas en el inglés neozelandés, en su mayoría términos informales que son más comunes en la comunicación oral. Algunos ejemplos son “jandals” para “flip-flops” (‘chanclas’), “heaps” para “a lot/lots” (‘mucho’), “singlet” para “tank top” (‘camiseta de tirantes’), “capsicum” para “pepper” (‘pimiento’), “lollies” para “sweets/candies” (‘caramelos’), “sunblock” para “sunscreen” (‘crema solar’), o la famosa expresión “sweet as” (una comparación incompleta, *as sweet as...*), que significa “cool, awesome, no problem” (‘genial, perfecto’).

Dominar el idioma inglés es la clave del éxito en Nueva Zelanda. Resulta esencial para la búsqueda de empleo y es fundamental para la participación activa en la sociedad neozelandesa. De hecho, el gobierno neozelandés exige como criterio de selección de inmigrantes el dominio de la lengua inglesa. Hay numerosos programas para quienes no hablan inglés y multitud de cursos en este país.



9.4. LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

9.4.1. Prensa

El número de periódicos en Nueva Zelanda se ha reducido dramáticamente desde principios del siglo XX debido a la influencia de la radio y la televisión, y la llegada de las nuevas tecnologías. Los principales periódicos del país son:

New Zealand Herald (Auckland) que sirve a la parte norte de la isla norte

The Dominion Post (Wellington) que sirve a la parte sur de la isla norte

The Press (Canterbury) y ***Otago Daily Times***, sirven a la Isla Sur

Existen también periódicos regionales. En general, la prensa suele centrarse mucho en las noticias del país y no siempre se encuentran noticias de relevancia internacional.

9.4.2. Televisión

La televisión en Nueva Zelanda fue introducida en 1960. Existe televisión terrestre, satélite y por cable. En la actualidad existen 11 canales nacionales gratuitos, 22 regionales y muchos otros de pago. Los estudios de televisión principales se encuentran en Auckland.

Sky TV es la empresa británica que tiene el monopolio de la televisión de pago. Por otra parte, como en el resto del mundo Netflix es otra opción recurrente, sobre todo entre los más jóvenes. Probablemente sea la opción más interesante.

Aunque existen bastantes programas nacionales, la influencia australiana, británica y americana es notoria, por lo que muchos programas y series provienen de esos países.

9.4.3. Radio

La radio neozelandesa se compone de veintisiete grupos o cadenas radiofónicas, pero existen también otras muchas cadenas locales. La señal radiofónica no es muy potente y a pesar de que en las ciudades principales se escucha sin problema, ésta se pierde según te alejas. Entre las cadenas públicas destaca Radio New Zealand National, Radio New Zealand Concert, para la música clásica y Radio New Zealand International.

Entre las más populares figuran las siguientes:

- Música: Flava (Hip hop), Radio Hauraki (rock), Mix 98.2 (décadas 80 y 90), The Hits (pop), ZM (jóvenes), George FM (música dance), Kiwi FM (música kiwi), More FM (pop), The sound (canciones antiguas), The Brezze (fácil de escuchar), The Edge (para jóvenes) y The Rock (Rock).
- Tertulia: Newstalk ZB, Radio live.
- Deportes: Radio Sport, LiveSport,
- Maori: Mai FM.

Para consultar la lista completa de medios de comunicación: <https://goo.gl/aQx2eJ>.

9.5. CULTURA Y DEPORTE

Nueva Zelanda es uno de los países con mayor calidad de vida y está considerado como uno de los países más amigables del mundo. Será raro encontrar un dependiente de supermercado no te pregunte cómo estás o cómo te ha ido el día. Se trata de un país abierto, en el que conviven muchas culturas y con una historia bastante reciente.

Debido a su aislamiento geográfico, Nueva Zelanda permaneció como un territorio virgen hasta el siglo XIII, cuando pobladores procedentes de la polinesia llegaron hasta las islas norte y sur. A lo largo de los siglos se fue desarrollando la cultura maorí, que aún hoy sigue muy presente. En 1769, el capitán británico James Cook llegó a Nueva Zelanda, y tras él, colonizadores, buques comerciales y misioneros cristianos. Actualmente, la cultura neozelandesa es el resultado de la mezcla de la cultura maorí y la británica, siendo la maorí la más llamativa por su singularidad.

La mejor forma de conocer una cultura es sumergirse en ella. A continuación te ofrecemos unas nociones fundamentales sobre la cultura maorí, para que te vayas familiarizando antes de tu llegada a Aotearoa (Nueva Zelanda en el idioma maorí).

Te reo Māori es el nombre que recibe la lengua maorí. Muchos de los nombres de ciudades y lugares proceden de esta lengua.

Haka. Danza de guerra caracterizada por movimientos bruscos. Pero no sólo tiene connotaciones bélicas. A pesar de su aspecto violento, se trata de una danza llena de sentimiento que se utiliza en bodas, despedidas, funerales... Hoy en día la mayoría de los colegios tienen un grupo de alumnos especializados en realizar hakas, e incluso cada escuela tiene su propia danza. Los All Blacks siempre realizan su haka antes de iniciar un partido de rugby. Los habrás visto en la entrega de los Premios Princesa de Asturias de este año.

Marae. Lugar sagrado y centro de reunión donde tienen lugar diversas ceremonias, desde festivales culturales hasta funerales. En las jornadas de acogida de ILEP seguramente te inviten a uno de los maraes de la Universidad de Auckland, donde conocerás un poco más sobre la cultura maorí.

Hangi. Método de cocción de alimentos, anterior a la colonización de la isla. Los alimentos se cocinan en grandes agujeros en el suelo, justo a piedras hirviendo.

Con relación al deporte, se puede afirmar que constituye uno de los pasatiempos favoritos de los kiwis. Es el rugby el deporte neozelandés por excelencia y el que más pasión despierta. Entre estos deportes se encuentra el netball, una especie mezcla entre el baloncesto y el balonmano, bastante seguido principalmente por el público femenino. Resulta sorprendente que un deporte tan practicado en Nueva Zelanda sea prácticamente desconocido para los españoles.

Esta pasión por el deporte llega hasta las escuelas, donde se ofrece al alumnado prácticamente cualquier deporte, desde cricket hasta remo. Algunas veces los alumnos incluso están obligados a escoger dos deportes que practicar a lo largo del año, un deporte de invierno y otro de verano. Los deportes se practican dentro de la escuela y las competiciones deportivas son bastante seguidas.



Auckland. Vista desde Devonport

X. PÁGINAS WEB DE INTERÉS

10.1. ORGANISMOS OFICIALES Y UNIVERSIDADES

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD)

www.mecd.gob.es

Consejería de Educación del MECD. Asesoría Técnica en Nueva Zelanda

www.mecd.gob.es/nz

Consejería de Educación del MECD en Australia y Nueva Zelanda

www.mecd.gob.es/australia

ILEP, *International Languages Exchanges and Pathways*

www.ilep.ac.nz

Portal del *Inland Revenue* para solucionar cualquier duda acerca de los impuestos

www.ird.govt.nz

Embajada de España en Nueva Zelanda

www.exteriores.gob.es/embajadas/wellington

Embajada de Nueva Zelanda en España

www.mfat.govt.nz/en/countries-and-regions/europe/spain/new-zealand-embassy

Ministerio de Educación de Nueva Zelanda

www.minedu.govt.nz

Universidades de Nueva Zelanda

www.universitiesnz.ac.nz

Centros maoríes (wānangas)

www.twoa.ac.nz

10.2. MATERIALES EN INTERNET PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

RedEle

www.mecd.gob.es/educacion/mc/redele

Revista Tecla, de la Consejería de Educación en el Reino Unido

www.educacion.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html

Revista Materiales, de la Consejería de Educación en Estados Unidos

www.mecd.gob.es/eeuu/publicaciones-materiales/publicaciones.html

Centro Virtual Cervantes

cvc.cervantes.es

Didactiteca del Instituto Cervantes

cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca

Todo ELE

www.todoele.net

Español Para Inmigrantes

espanolparainmigrantes.wordpress.com

Español en Quia

www.quia.com/shared/spanish

123 Teach Me

www.123teachme.com

Duolingo

www.duolingo.com

Go Vocab - para aprender/enseñar vocabulario

govocab.com

Study Stack – Para flashcards y juegos

www.studystack.com

Lyrics Training – Aprendizaje a través de la música. Karaoke

es.lyricstraining.com

Languages online – Gramática y vocabulario

www.languagesonline.org.uk/Hotpotatoes/Index.htm

Study Spanish – Gramática, vocabulario y pronunciación.

www.studyspanish.com/freesite.htm

Diccionarios online que traducen en contexto.

www.linguee.es

context.reverso.net/traduccion

Diccionarios online

www.wordreference.com

www.spanishdict.com/es

10.3. HERRAMIENTAS TIC

Para hacer tests de vocabulario

kahoot.com

Para hacer pequeños tests o flashcards

quizlet.com

Herramientas para profesores.

www.toolsforeducators.com

Para editar vídeos de YouTube...

eddpuzzle.com

Para crear archivos de audio

voicethread.com

vocaroo.com

www.voki.com

Seesaw – Para crear portfolios online

web.seesaw.me

10.4. ENLACES SOBRE NUEVA ZELANDA

Información sobre Nueva Zelanda

www.newzealand.com

newzealand.govt.nz

Información sobre visados y requisitos de inmigración

www.immigration.govt.nz/

Agencia de Transporte de NZ. Para todo lo relacionado con el coche y el carné de conducir.

www.nzta.govt.nz

Página oficial de meteorología

www.metservice.com/national/home

10.5. VUELOS

Buscadores de vuelos

www.airnewzealand.co.nz

www.jetabroad.com.au

www.skyscanner.co.nz

www.airasia.com

www.jetstar.com/nz

www.grabaseat.co.nz



Matapori Bay

10.6. OTROS ENLACES DE INTERÉS

10.6.1- Para la vida diaria en Nueva Zelanda

Trade Me – Para buscar casa y comprar y vender cualquier tipo de objeto

www.trademe.co.nz

Gumtree – Para comprar cualquier tipo de objeto y buscar casa

www.gumtree.co.nz

Transporte público de Auckland

www.maxx.co.nz

Transporte público de Wellington

www.metlink.org.nz

Transporte público de Christchurch

www.metroinfo.co.nz

Guía de actividades y eventos en cualquier parte de Nueva Zelanda

www.eventfinder.co.nz

Buscador de actividades

www.localist.co.nz

Descuentos en actividades varias, entradas de cine, viajes, restaurantes, ropa, etc.

www.grabone.co.nz

www.groupon.co.nz

Guía de Auckland

www.aucklandnz.com

Museo de Auckland. Actividades y exposiciones interesantes. Gratis para residentes
www.aucklandmuseum.com

Academy Cinema, cine independiente con entradas a 5\$ los miércoles.
academycinemas.co.nz

Classic Comedy Network – *Open stage* los lunes para los más atrevidos y algo diferente cada día de la semana. ¡Muy interesante!
www.comedy.co.nz

Observatorio de Auckland
www.stardome.org.nz

Bibliotecas de Auckland, repartidas por toda la ciudad. Uso gratuito
www.aucklandlibraries.govt.nz

Festivales en Auckland: *Pasifika festival* y *Chinese Lantern Festival*
www.aucklandnz.com/pasifika
www.aucklandnz.com/lantern

Página para buscar actividades (fotografía, idiomas, deportes, etc.) y conocer gente
https://www.meetup.com/es/?_cookie-check=ES0kIpt5oyGhdrGE

10.6.2- Para viajar

Explore New Zealand – Viajar en tren y disfrutar de vistas espectaculares
www.kiwirailscenic.co.nz

Naked Bus – Billetes de autobús desde 1\$ en todo el país
nakedbus.com/nz/bus

Department of Conservation (DOC), con relación de campings y rutas
www.doc.govt.nz

Alquiler de coches y caravanas a buen precio
www.jucy.co.nz
www.hippiecamper.com

Rental Car Relocation – Para “relocate” un coche de una ciudad a otra, sin ningún coste por el coche, aunque es recomendable pagar un seguro por si resulta dañado
www.rentalcarrelocation.co.nz

Para usar un coche o furgoneta pagando únicamente la gasolina. Se recoge en un punto específico y se deja en otro. Varias opciones dependiendo del día y de la hora

www.transfercar.co.nz
www.acerentalcars.co.nz/offers/relocations
www.thrifty.co.nz/relo.aspx

XI. ANEXO: CENTROS DE DESTINO EN 2018

Durante el año 2018, se prevé que habrá siete auxiliares de conversación españoles, destinados en 17 centros docentes distintos. A continuación, se ofrece la relación de estos diecisiete centros.

AUCKLAND (Isla Norte)

NOMBRE DE LA ESCUELA	PÁGINA WEB
Albany Senior High School	www.ashs.school.nz
Auckland Grammar School	www.ags.school.nz
Avondale College	www.avcol.school.nz
Botany Downs Secondary College	www.bdsc.school.nz
Diocesan School For Girls	www.diocesan.school.nz
Epsom Girls' Grammar School	www.eggs.school.nz
King's College	www.kingscollege.school.nz
Rangitoto College	www.rangitoto.school.nz
St Cuthbert's College	www.stcuthberts.school.nz
Takapuna Grammar School	www.takapuna.school.nz
Westlake Boys' High School	www.westlake.school.nz
Westlake Girls' High School	www.westlakegirls.school.nz

WELLINGTON (Isla Norte)

NOMBRE DE LA ESCUELA	PÁGINA WEB
Hutt Valley High School	www.hvhs.school.nz
Onslow College	www.onslow.school.nz
Rongotai College	www.rongotai.school.nz
St Oran's College	www.storans.school.nz

CHRISTCHURCH (Isla Sur)

NOMBRE DE LA ESCUELA	PÁGINA WEB
Rangi Ruru Girls' School	www.rangiruru.school.nz



Mount Sefton. Aoraki/Mount Cook National Park

RECONOCIMIENTO

Esta edición actualizada de la *Guía de auxiliares de conversación en Nueva Zelanda* ha sido elaborada con la participación y colaboración de los siguientes siete auxiliares de conversación destinados en Nueva Zelanda en 2017:

Nuria Canorea Martínez
Ricardo Delgado Escudero
Amaia Echauri Vélez del Burgo
Marta Hernández Vidal
Ana Pérez Varas
Alba Sáez Martín
Carmen Paula Vílchez Quirós



